

GRATUIT

L'Écho du lac

Le mensuel qui vous informe à Lac-Beauport, Stoneham, Tewkesbury et Lac-Delage

RÉGATE À SAVEUR OLYMPIQUE

PAGES 28 ET 29



ÉLECTIONS 2012

TOUS LES CANDIDATS PAGES 2, 3, 4, 6, 7 ET 8



MARIE-LINDA BLUTO
AVEC LE
CIRQUE DU SOLEIL
PAGE 25



LES FEUX DE LEUCAN
PAGE 12

Coopérer pour créer l'avenir

**Jeunes invités aux
Capitales de Québec** p. 5

Étudier en toute tranquillité p.10



Desjardins
Caisse populaire
de Charlesbourg

155, 76^e Rue Est, Québec
Tél. : 418 626-1146



André Dussault
courtier immobilier
849-0555
www.andredussault.com


LAC-BEAUPORT



VENDU

11, chemin de l'Herminette. P.D. 469 000 \$

LAC-BEAUPORT



VENDU

581, chemin du Tour du Lac. P.D. 389 000 \$

ÉLECTIONS 2012

CANDIDAT POUR COALITION AVENIR QUÉBEC

GÉRARD DELTELL

LOUIS-ANTOINE GAGNÉ

louis-antoine@leseditionsprime.ca

Gérard Deltell est le candidat pour la Coalition Avenir Québec (CAQ) pour les élections provinciales dans le comté de Chauveau. L'actuel député du comté, chef de l'aile parlementaire de la Coalition et porte-parole en matière de ressources naturelles, de faune, du Plan Nord et de la capitale nationale, nous a reçus dans ses bureaux afin de répondre à nos questions.

Louis-Antoine Gagné: Quels sont les enjeux de notre région?

Gérard Deltell: Évidemment, la question de l'école pour le Lac-Beauport, c'est une idée que je soutiens. Je pense qu'en raison du boom démographique ça nous prend une nouvelle école sur le territoire. Nous, on accompagne le projet, comme député j'ai favorisé une rencontre entre le maire et la ministre Michelle Courchesne à l'époque où elle était ministre de l'Éducation, avant d'être renommé suite au départ de Mme Beauchamp. Ça fait déjà

deux ans que j'accompagne la ville dans ce dossier là. On sait qu'il y a actuellement un débat citoyen sur l'emplacement de l'école et on est très attentif à tout cela. Comme député provincial, ce n'est pas mon rôle de décider où se situera l'école, mais plutôt de favoriser l'implantation d'une école primaire pour servir les enfants de Lac-Beauport.

LAG : Que pensez-vous de cette controverse entourant la ville de Québec et la ceinture nord concernant l'utilisation des infrastructures sportives et de la surfacturation, peut-être justifiée, mais imposée de façon cavalière par la ville de Québec?

GD : Ce dossier relève du municipal, nous sommes un parti qui prône l'autonomie, on respecte donc les compétences municipales. Par contre, on reste très sensible au besoin en infrastructures sportives, la campagne électorale nous permettra d'aller au fond des choses.

LAG: Quelle est la position de la CAQ dans le dossier du PMAD et du RCI? Ce dossier étant en quelque sorte provincial puisque le PMAD doit être approuvé par le MAMROT.

GD: Il faut trouver un consensus régional, on sait que ça s'est fait de façon assez brusque, on le reconnaît tous et on en porte encore les cicatrices. Il faut par ailleurs en venir à un consensus régional et cette initiative appartient aux municipalités. La CAQ ne pourrait donc pas rouvrir le PMAD puisqu'un consensus a déjà été établi. Il faut savoir qu'il y a pu y avoir des jeux de coulisses auprès des élus municipaux qui ont peut-être permis d'alléger certaines parties plus contraignantes des nouveaux règlements.

LAG : Quelle est la position de la CAQ face à la crise étudiante?

GD : Nous sommes en faveur du dégel des frais de scolarité et du retour en classe. On maintient donc la hausse des frais de scolarité à la hauteur de 200\$ par année pendant 5 ans, ce qui est un peu moins élevé que la position du gouvernement



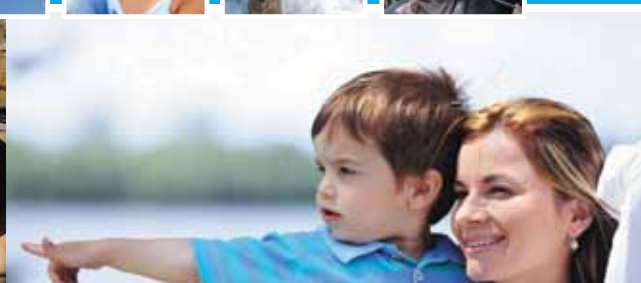
actuel. Au niveau de la loi 78, après 3 mois d'application, on a pu en constater les faiblesses. Nous proposons donc d'éliminer la loi 78, pour ce qui est des aspects limitant le droit de manifester. L'abolition du crédit d'impôt qui existe compensera le manque à gagner pour améliorer le financement des institutions.

LAG: En terminant, est-ce que la CAQ va maintenir la position adéquate d'offrir 100 \$ par enfant par famille au lieu de subventionner les garderies?

GD: On va avoir la campagne électorale pour vous présenter notre plan sur ce sujet. On sait que ça faisait partie des négociations entre l'ADQ et la CAQ. Au-delà de l'engagement précis, on doit se rappeler que c'est l'autonomie des gens qui doit être respectée.

Lac-Beauport

tellement plus qu'un lac



Pour découvrir toute la force de notre regroupement :

www.lacbeauport.com



REGROUPEMENT DES GENS
D'AFFAIRES ET DE TOURISME
LAC-BEAUPORT

Branché
sur votre réalité

Forfait
3
services



INTERNET
HAUTE VITESSE

Plan internet ALPHA



TÉLÉVISION
NUMÉRIQUE

Combo Franco



TÉLÉPHONIE
PAR CÂBLE

Service de base

Un seul contact - Une seule installation - Une seule facture

disponible
à partir de **81,35\$** /mois
taxes en sus

CCAP

Coopérative de câblodistribution de l'arrière-pays
20 860, boul. Henri-Bourassa, Québec (Qc) G2N 1P7
418 849-7125 | www.ccapcable.com

ÉLECTIONS 2012

CANDIDATE POUR LE PARTI QUÉBÉCOIS

MARIE-ÈVE D'ASCOLA

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

Le secret de polichinelle entourant la tenue d'une élection en septembre est finalement éventé, mais la campagne nous réserve encore bien des surprises. Parmi celles-ci, la candidature de Marie-Ève D'Ascola intrigue autant qu'elle concerne les électeurs et électrices de notre coin de pays.

Archibald Lac-Beauport, le jeudi 2 août, en formule 5 à 7, lancement officiel de la campagne de Mme D'Ascola. L'été bat son plein, la terrasse est bondée et plus de la moitié des clients présents sont des sympathisants. Coup d'envoi réussi! Conseillère municipale pour la municipalité des cantons unis de Stoneham-et-Tewkesbury depuis 2010 et 2009, Marie-Ève D'Ascola est aussi directrice à l'école Sainte-Odile en plus d'être maman de quatre enfants d'âge primaire. Selon l'expression consacrée, de la «drive», cette jeune femme de 35 ans, elle en a! Et les pages d'agenda noircies, elle ne les craint pas, elle a l'habitude des horaires surchargés.

Son poste de conseillère municipale avec l'équipe de Robert Miller, était-il

un tremplin vers la scène provinciale? Aucun doute que son implication dans sa communauté allait être un bon baromètre. «Ma décision de plonger en politique provinciale au sein du Parti Québécois est basée sur mes convictions. Il y a des besoins et des enjeux importants dans notre circonscription et je désire aider et voir avancer les choses», affirme-t-elle.

Quels sont ces dossiers que vous aimeriez voir avancer rapidement? «Un des enjeux qui me tiennent à cœur est de fournir une place en CPE pour chaque enfant dans le secteur de ce qu'on appelle la couronne nord. On vise également à améliorer l'offre de médecin de famille pour tout le monde. Il manque également une école primaire à Lac-Beauport pour répondre à la demande des nombreuses familles venues s'y établir

au cours des dernières années», rappelle-t-elle. D'ailleurs, après notre entretien, Mme D'Ascola rencontrait les membres du regroupement *Mon école à Lac-Beauport* qui lui ont exprimé les inquiétudes des parents face au problème de surpopulation de l'école Montagnac. Mme D'Ascola s'est dite préoccupée par cette situation ayant vécu le même contexte à Stoneham. Elle doit leur revenir sous peu avec un engagement clair de son parti pour amener une nouvelle école primaire publique à Lac-Beauport dans les meilleurs délais.

Parmi les autres enjeux sur lesquels elle entend se pencher, pensons aux infrastructures qui sont à revoir à Lac Saint-Charles. «Il faut aussi prévoir une plus grande présence de la SQ sur le territoire, principalement à Stoneham. Le territoire de la MRC de La Jacques-Cartier est trop vaste pour les effectifs qui y sont consacrés.»

Les prochaines semaines de la candidate de Chauveau seront chargées, elle le



sait. Les rencontres citoyennes vont se multiplier, celles avec les élus vont déjà bon train. Confiante de déloger le député sortant? «Je ne peux nier que M. Deltell a été très présent, mais qu'a-t-il fait de concret pour le comté», questionne-t-elle?

Le 4 septembre prochain, les électeurs de Chauveau iront aux urnes. Qui, parmi tous les candidats, deviendra notre député?



Clinique Frédéric Simard

médecine esthétique | médecine privée

418 522 5335

cliniquedefredericsimard.com

Ayez un air reposé.

Le Dr. Frédéric Simard offre à ses clients, femmes et hommes de tous âges, des soins personnalisés qui favorisent la beauté naturelle du visage de manière efficace et discrète. L'approche privilégiée par le Dr. Frédéric Simard dissimule les signes du vieillissement grâce à un traitement adapté aux traits de chacun.

Parmi les services offerts:

- Injections de Botox
- Agent de comblement (Juvederm et Teosyal)
- Traitements antirides
- Traitements des varices
- Traitements d'hyperhydrose
- Photo-rajeunissement
- Traitements des taches pigmentaires et couperoses

30 minutes suffisent.



LAC-BEAUPORT 870, boul. du Lac, suite 102, Québec | QUÉBEC 24, boul. René-Lévesque Est, Québec | cliniquedefredericsimard.com | info@cliniquedefredericsimard.com



Votre référence à Lac-Beauport

François Poliquin

Courtier immobilier

Bur.: 418 666-5050
Cell.: 418 805-0790
immobilier@francoispoliquin.com



* Certaines conditions s'appliquent



RE/MAX

Référence 2000

Agence immobilière
Franchisé indépendant et autonome
de RE/MAX Québec inc

3333, du Carrefour, Local 250
Beauport, Québec, G1C 5R9

ÉLECTIONS 2012

CANDIDATE POUR L'UNION CITOYENNE DU QUÉBEC

NOÉMIE ROCQUE

LOUIS-ANTOINE GAGNÉ

louis-antoine@leseditionsprime.ca

Titulaire d'un diplôme collégial en techniques de travail social, Noémie Rocque a toujours partagé des valeurs de gauche et de solidarité sociale. Rencontre avec la candidate de l'Union citoyenne du Québec.

Les élections fédérales de 2011 ont plus que jamais stimulé l'intérêt de Noémie Rocque pour la politique. Depuis, elle s'est impliquée en tant que déléguée de circonscription et dans différents événements de la scène politique en accord avec ses valeurs. Elle occupe actuellement un emploi dans une maison des jeunes ce qui lui donne un bon portrait de cette clientèle aux problématiques multiples. Noémie siège sur la TAPJ de la Jacques-Cartier, ce qui lui a permis d'établir plusieurs contacts avec d'autres acteurs qui oeuvrent également auprès des citoyens de son territoire, dont certains travaillant auprès des premières nations de Wendake.

LA NAISSANCE D'UN PARTI

L'Union citoyenne du Québec est née à travers des rencontres via les médias sociaux pendant l'automne 2011. Ne trouvant pas dans les partis politiques existants une option correspondant à leurs aspirations, une dizaine de fondateurs ont mis en commun leurs idées et leurs valeurs pour jeter les bases de l'Union citoyenne du Québec. Au cours des mois suivants, les efforts de ces bénévoles et de nombreux autres se sont concentrés sur la construction d'une organisation de base. Le parti disposait alors de contacts au Saguenay, à Québec et à Montréal

notamment. Début février 2012, l'Union citoyenne du Québec choisissait son premier comité exécutif intérimaire et se lançait sur les réseaux sociaux. L'UCQ évolue en se guidant sur les quatre principes suivants : le progressisme, le régionalisme, le fédéralisme et l'écologisme.

Bien consciente des défis qu'elle aura à affronter pendant la campagne, Noémie est toutefois bien prête à travailler sans relâche pour faire valoir ses idées. Questionnée sur les enjeux de la circonscription, elle s'est montrée sensible à la situation des Autochtones qui subissent actuellement les contrecoups de coupures budgétaires au niveau fédéral. Les jeunes représentent près de 25% de la circonscription de Chauveau, c'est pourquoi la jeune candidate de 25 ans veut porter une attention particulière au



(courtoisie)

besoin de cette génération. De plus, elle affirme sans hésitation son désir d'abroger la loi 78 et d'abolir la hausse des frais de scolarité.

En terminant, Mme Rocque nous rappelle que l'UCQ est le seul parti qui propose de nouvelles idées et un nouveau choix en étant un parti fédéraliste de gauche.

VALÉRIE FILION ND.A.
NATUROPATHE AGRÉÉE

Partenaire
de votre bien-être

- Troubles digestifs
- Hypoglycémie
- Burn out - Stress - Fatigue
- Côlon irritable
- Bilan de santé
- Suivi naturopathique
- Irrigation colonique
- Cure de nettoyage
- Test d'hormones salivaires
- Test d'intolérances alimentaires

T 418.316.5300
www.votrenaturo.com
870, Boulevard du Lac

Bébé Boomerang
Boutique 0 à 16 ans

Surveillez
l'arrivée de
nos collections
pour la
rentrée!

T-shirt blanc personnalisé
au nom de votre enfant pour 12\$

418 907-8347 www.bebeboomerang.com
1020 B, boul. du Lac, Lac-Beauport (derrière la Caisse populaire)

UN SERVICE PERSONNALISÉ
PAR UNE ÉQUIPE JEUNE ET DYNAMIQUE!

Dr Serge-Alexandre Bellavance
Chirurgien-dentiste
Dentisterie esthétique

SERVICES DISTINCTIFS

- Service d'orthodontie
- Couronnes de porcelaine en une seule séance
- Blanchiment Zoom2
- Laser pour chirurgies mineures
- Toutes nos radiographies sont maintenant numériques réduisant l'exposition aux rayons-X jusqu'à 90%
- Maintenant trois hygiénistes pour mieux vous servir!

Clinique Dentaire
LAC - BEAUPORT

1020, BOUL. DU LAC, LAC-BEAUPORT, QC G3B 0W8
418 849-2820 / WWW.LEDENTISTE.NET

Le journal L'Écho du Lac est publié et édité par
Les Éditions Prime inc.
940 boulevard du Lac, Québec, Qc, G2M 0C9

PUBLICITÉ : Ginette Demers au 418-871-1274
INFORMATION : Carole Roy au 418 580-0537

ÉDITEUR : Alain Têtu
DIRECTEUR DES OPÉRATIONS : Dominic Simard
DIRECTRICE DE L'INFORMATION : Carole Roy
JOURNALISTES : Louis-Antoine Gagné,
Damien Rousseau et Philippe Brassard
COLLABORATEURS : Dominic Lachance, Nadine Heppell

Yves Blouin, Stéphane Coulombe et Helder Duarte
CONSEILLÈRE PUBLICITAIRE : Ginette Demers
COORDONATRICE AUX OPÉRATIONS
ET SERVICE CLIENTÈLE : Annik Gauthier
PRODUCTION GRAPHIQUE : Jolyane Abel

IMPRESSION : Transcontinental
TIRAGE : 10 250 exemplaires
DISTRIBUTION : Postes Canada
DÉPÔT LÉGAL : Bibliothèque nationale du Québec
*Veuillez noter que pour être publiée, l'opinion du lecteur doit être signée.

LA CAISSE POPULAIRE DE CHARLESBOURG INVITE DES JEUNES ET LEUR FAMILLE aux Capitales de Québec



Le 5 juillet dernier, des jeunes joueurs des Moustiques de Charlesbourg avec leur famille et accompagnés de la Correspondante jeunesse de la Caisse populaire Desjardins de Charlesbourg, Marie-Andrée Villeneuve, ont assisté au match de baseball qui opposait les Capitales de Québec aux Bears de Newark. Il s'agissait d'une première expérience inoubliable pour eux. Sur place, ils ont été invités à manger un BBQ sur la terrasse, ils ont fait des rencontres uniques avec plusieurs joueurs. Ils ont également pris part à une séance de signatures d'autographes et à une remise de présents à l'effigie du Club.

**Leur bonheur était palpable,
surtout en compagnie des joueurs,
véritables modèles d'accomplissement et de dépassement.**



Desjardins
Caisse populaire
de Charlesbourg



/// CÉRAMIQUE - PIERRE - MOSAÏQUE
/// ROBINETTERIES - SALLES D'EAU - OBJETS

CÉRAMIQUE
D É C O R

Eura
OBJETS



www.ceramiquedecor.ca
info@ceramiquedecor.ca
t 418.627.0123 -- f 418.781.1381
4220, 3e avenue ouest, québec, qc. canada g1h 6t1

ÉLECTIONS 2012

CANDIDATE LIBÉRALE

MARIE-ÈVE PICARD-BÉDARD

LOUIS-ANTOINE GAGNÉ

louis-antoine@leseditionsprime.ca

Originaire de Québec, Marie-Ève Picard-Bédard est née le 23 juin 1980 et a grandi à Saint-Émile. Désireuse de servir ses concitoyens, elle a fait ses études en techniques policières au Collège François-Xavier-Garneau, mais une blessure, survenue en toute fin de programme, l'a obligée à explorer d'autres avenues. Elle a donc choisi de poursuivre sa formation en communication à l'Université Laval. Grande passionnée de plein air, elle a ensuite passé quelques années à travailler dans l'industrie récréotouristique comme instructeur et comme patrouilleur en ski alpin à la Station touristique Stoneham, puis comme guide de rafting sur la rivière Jacques-Cartier. Elle a eu un véritable coup de cœur pour la politique dès son premier jour dans un cabinet politique. C'était il y a plus de six ans et demi. Depuis, elle a été attachée de presse pour le ministre Philippe Couillard, puis directrice des communications et directrice de cabinet pour l'actuel ministre de la Santé et des Services sociaux, le docteur Yves Bolduc.

Louis-Antoine Gagné : Quels sont les enjeux les plus importants pour vous dans la circonscription de Chauveau ?

LAG : N'est-il pas difficile de porter les couleurs libérales compte tenu de tous les scandales qui ont entaché la réputation du parti ?



Marie-Ève Picard-Bédard : Les enjeux de la campagne électorale vont évidemment dépasser le comté de Chauveau, mais si on regarde plus précisément ce qui se passe ici, il est évident que nous assistons à une explosion démographique dans notre comté. Je suis certaine que ce boom démographique a entraîné certaines problématiques notamment dans les écoles et au niveau des infrastructures sportives. Il faut donc que ces infrastructures suivent la démographie dans Chauveau. Je vais donc rencontrer les maires des villes afin de connaître davantage les problématiques. J'aimerais aussi voir avec les gens de Stoneham la possibilité d'en faire un village relais. Un village relais est une municipalité reconnue par le ministère de Transports du Québec qui offre, avec l'aide de ses commerçants, une diversité de services et un lieu d'arrêt agréable et sécuritaire.

MEPB : Je suis particulièrement fière de représenter le parti libéral. Je peux comprendre que tous ne soient pas d'accord avec les choix qui ont été faits. Je suis par contre convaincue que le gouvernement et le premier ministre ont pris des décisions qui étaient responsables et qu'ils l'ont toujours fait dans l'intérêt des contribuables. Je pense que gouverner ce n'est pas nécessairement se faire aimer. Il existe des dossiers particulièrement difficiles à traiter et le gouvernement doit prendre des décisions en ce sens. Concernant les scandales, j'ai vu les façons de faire de l'intérieur au parti libéral et jamais je n'ai vu de cas de corruption, j'ai plutôt vu une tolérance zéro à propos de la corruption.

LAG : Que pensez-vous du dossier étudiant ?

MEPB : J'ai écrit des lettres ouvertes à ce sujet, car j'ai ressenti une certaine honte à l'occasion. On ne respecte plus les décisions des tribunaux, on ne respecte plus la police, on ne respecte plus les institutions. On doit comprendre que derrière les uniformes, il y a des gens comme vous et moi. Je pense que la hausse était raisonnable, on ne paie pas si cher que ça et on doit préserver la qualité des diplômes.

En terminant, Marie-Ève nous a rappelé l'importance de la stabilité économique que propose le parti libéral. Elle a aussi salué l'implication de tous les autres candidats.

ÉLECTIONS 2012

CANDIDAT POUR QUÉBEC SOLIDAIRE

SÉBASTIEN BOUCHARD

LOUIS-ANTOINE GAGNÉ

louis-antoine@leseditionsprime.ca

C'est au Marais du nord que nous a donné rendez-vous à Sébastien Bouchard, candidat pour Québec Solidaire dans le comté de Chauveau. Accompagné de la plus jeune de ses deux filles, Sébastien, âgé de 37 ans, semblait enthousiaste à l'idée de représenter Québec Solidaire dans notre comté. Impliqué dans la gauche politique et les mouvements sociaux de la région de Québec depuis 15 ans, le candidat se veut un politicien passionné, fier de ses convictions et très bien outillé pour les défendre. Travaillant présentement à la Fédération des syndicats de l'enseignement, il y mène des recherches et pose des actions en vue d'une part de garantir la qualité de l'éducation pour tous et toutes, et d'autre part d'améliorer les conditions d'enseignement au primaire, au secondaire et en formation professionnelle.



Sébastien Bouchard et sa fille Clara

Louis-Antoine Gagné : Quels sont les enjeux que vous désirez mettre de l'avant dans le comté?

Sébastien Bouchard : Nous voulons avant tout améliorer les conditions de vie des familles dans le comté de Chauveau, c'est ce qui est au cœur de notre réflexion. On peut dire que les principaux aspects

sont le milieu de vie, l'environnement, les transports et la santé et l'éducation. Pour nous, le point de vue démocratique des gens qui habite déjà en place est au cœur des décisions qui doivent être prises. Le développement résidentiel doit être encadré pour respecter le milieu de vie et l'environnement. Chez Québec Solidaire, nous sommes le seul parti qui n'est pas lié à l'industrie de la corruption contrairement aux trois grands partis qui sont financés par les firmes de génie-conseil.

Au niveau du transport, il y a des manques en transport collectif dans Chauveau, il serait important de développer plus de modes de transport alternatif à l'automobile.

Pour ce qui est de la santé et de l'éducation, encore une fois, on se distingue complètement des autres partis qui laissent le privé prendre de plus en plus de place en santé. Nous sommes totalement contre cette position, car nous nous inspirons des endroits qui offrent la meilleure qualité de vie pour les familles comme les pays scandinaves. On réalise dans ces pays que plus il y a de privé dans les hôpitaux plus les listes d'attente sont longues. On prône plutôt un réinvestissement massif en santé et en éducation.

LAG : Quand on se présente dans un petit parti, on sait ses chances de gagner beaucoup moins grandes. Pourtant, vous vous lancez en campagne connaissant très bien toutes les implications et les sacrifices que cela demande. D'où vous vient votre motivation?

SB : On a la conviction profonde que Québec Solidaire a déjà amené des choses importantes au Québec. Que ce soit sur les questions de corruption, sur l'exploitation

minière, sur la santé et l'éducation, il y a tout un travail que l'on a fait et on croit que l'on a déjà commencé à changer la politique au Québec. Dans Chauveau, les objectifs que l'on a, c'est de faire connaître

nos idées, de transmettre la bonne information en rencontrant les citoyens. Évidemment, on souhaite aussi augmenter notre pourcentage le jour du vote. Venez donc voter !

Abonnement DUO
12 mois

**MONT
ROYAL**

Abonnement 12 mois consécutifs

valide pour les terrains de golf
du Mont Tourbillon et Royal Charbourg**200\$ tx incl.***

40\$ cart inclus

25\$ cart inclus (après 16h)

VALIDE EN TOUT TEMPS

sauf les weekends et fériés de 7h à 12h

* Inklus l'abonnement hors-saison
au Mont Tourbillon, infos monttourbillon.comSpécial 50^e anniversaire**50\$ pour 2 pers.****

Golf avant 9h30, tous les mardis.

**Brunch gratuit, avec une partie de
golf le dimanche à 50\$ après 12h****

**voiturette et tx incl.

*monttourbillon.com | royalcharbourg.com

CGBW STUDIO
Charles-Bernard Gagnon
architecte OAAQ

architecture sur mesure
information@cgbwstudio.com
418.650.1886
www.cgbwstudio.com

ÉLECTIONS 2012

CANDIDATE POUR L'OPTION NATIONALE ARIANE GRONDIN

LOUIS-ANTOINE GAGNÉ

louis-antoine@leseditionsprime.ca

La candidate d'Option nationale dans Chauveau est une jeune femme de 25 ans, Ariane Grondin, étudiante en Sciences de l'orientation à l'Université Laval et intervenante en loisir à la Fédération Québécoise du Loisir en Institution. Résidente de Loretteville, Ariane est résolument indépendantiste et c'est cet aspect de la plate-forme d'Option nationale qui l'a convaincue de militer au côté de Jean-Martin Aussant.

Questionnée sur les enjeux de la présente campagne électorale, Ariane Grondin nous affirme qu'évidemment, l'indépendance est au cœur de ses préoccupations. Aussi, la

nationalisation des ressources naturelles et la gratuité scolaire sont des enjeux qui lui sont chers. Étant étudiante, elle est à même de juger de l'impact de la hausse sur ses finances. « Option Nationale prône la gratuité scolaire pendant tout le cheminement d'un étudiant, mais de façon balisée afin d'éviter les abus. Les sociétés les plus riches et les plus avancées du monde sont celles qui mettent de l'avant l'éducation et qui en font une priorité nationale. En faire une priorité nationale, ce n'est certainement pas augmenter radicalement les frais de scolarité. » En nous invitant à visiter la plate-forme électorale d'Option nationale, Ariane Grondin nous éclaire sur un pan très important de ladite plate-forme: le LIT. Elle nous explique que cet acronyme met en évidence une défaillance démocratique. Il y a défaillance



démocratique quand nos lois nous sont imposées par un autre gouvernement que le nôtre. Il y a défaillance démocratique quand nos impôts sont perçus et gérés par

un autre gouvernement que le nôtre. Il y a défaillance démocratique quand les traités internationaux qui nous lient aux autres nations du monde nous sont imposés par un gouvernement qui n'est pas le nôtre. Lois, impôts, traités (L-I-T): le Québec doit faire son LIT.

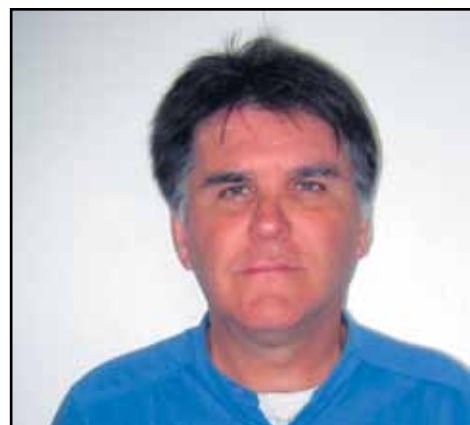
Ariane Grondin déborde d'énergie, elle saura mener une campagne où plusieurs candidats s'affrontent et où les luttes pour gagner chaque vote risquent d'être féroces. Bien qu'elle évoque le peu de ressources de cette jeune équipe dans la région elle garde confiance qu'elle saura faire une différence dans la circonscription de Chauveau.

CANDIDAT POUR L'ÉQUIPE AUTONOMISTE NORMAND MICHAUD

C.R.- Natif de Montréal et résidant dans les Laurentides depuis 20 ans, M. Normand Michaud en se présentant sous la bannière d'Équipe autonomiste entend faire du comté de Chauveau son lieu d'adoption s'il est élu. Regard sur le candidat.

Bachelier en éducation et adaptation scolaire, il a enseigné pendant plusieurs années dans un cégep de sa région. Alors qu'il est étudiant, Normand Michaud s'entretient en novembre 1983 avec M. René Lévesque. Une rencontre déterminante, un déclencheur et une inspiration politique pour celui qui 10 ans plus tard deviendra le plus jeune candidat à la mairie de Saint-Jérôme.

Aujourd'hui, il désire représenter le comté de Chauveau sous la bannière d'Équipe autonomiste puisqu'elle s'avère être une continuité de la défunte ADQ « vendue par monsieur Deltell, sans avoir consulté au préalable les membres », soutient-il. « Mes engagements sont de renforcer un processus d'autonomie au Québec, processus qui devra passer par la



réduction du nombre de députés, espéré à 75, par l'uniformisation des territoires entre les MRC et les commissions scolaires et par le libre-choix des parents en ce qui concerne la religion, choix fait à l'extérieur de l'école », a-t-il conclu.

Veuillez noter que les différents partis politiques ont jusqu'au 18 août 14 h 30 pour déposer les dossiers des candidatures. Il est permis de croire que d'autres noms s'ajouteront à la liste des candidats présentés dans l'Écho.

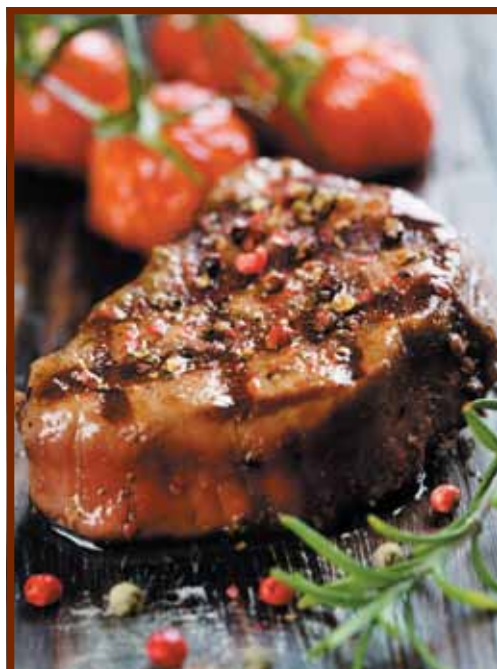


**Logements à louer
pour les aînés
avec service de salle à manger**

**25, du Village, Lac-Beauport
418 316-5525**



www.jslauzon.com info@jslauzon.com Installateur Ecoflo® Accord D Dépannage R.E.Q. 8276-1487-43 515, du Platine, suite 100, Québec	Remplacement de drain agricole	Préparation de terrain pour aménagement paysager	EXCAVATION js Lauzon Résidentielle, commerciale & industrielle 418 849-7401
	Réparation de fissures de fondation	Location de pelle mécanique	
	Champ d'épuration	Transport de gravier, sable et terre	
	Spécialité : fosse septique	Marteau hydraulique	
	Entrée d'eau et d'égout	Excavation pour fondation	
Préparation d'entrée d'auto			



BOUCHERIE
Vic Verret
& FILS

À votre service depuis 1964
et nous sommes heureux de continuer à vous servir

Bavette de boeuf à la grecque
Plusieurs variétés de brochettes marinées:
boeuf, poulet, porc, cerf, bison, wapiti, agneau, autruche

Pièces de viandes pour méchoui

Tél.: (418) 849 4481

www.boucherievicverret.com | 20659, boul. Henri-Bourassa (Qc)



Saviez-vous que...

l'abondance du persillage du certified Angus Beef accroît la qualité gustative de la viande, la rendant plus juteuse et plus savoureuse.

ILS Y ONT TOUCHÉ !

LA COUPE STANLEY À LAC-BEAUPOURT

DAMIEN ROUSSEAU

damienrousseau@sympatico.ca

Pour un vendredi 13 juillet, rien de mieux qu'une chaleur estivale à son zénith : trente degrés et plus, un soleil brillant de tous ses feux sur le centre de ski Le Relais, absence de brise et tant pis pour ceux qui avaient oublié le sens du mot canicule. Ils ont tôt fait de se... rafraîchir la mémoire. C'est cette journée de farniente qu'avait choisi la prestigieuse Coupe Stanley, emblème de la suprématie au hockey professionnel nord-américain, pour visiter notre belle contrée.



Profitant de son Tournoi de golf annuel au profit de Leucan présenté sur les links du Club de golf de la Faune, à quelques enjambées de Lac-Beauport, le porte-couleurs des Kings de Los Angeles, Simon Gagné, a fièrement rapporté le trophée emblématique dans son patelin d'adoption. C'est à l'invitation du maire Michel Beaulieu que Gagné a accepté de partager la précieuse Coupe avec ses concitoyens.

Plus d'un millier de Lac-Beauportois, gars et filles de tous âges, s'étaient rassemblés sous un chapiteau pour accueillir le numéro 12 des Kings de Los Angeles et la Coupe Stanley. Dès sa descente d'un autobus escorté de deux véhicules de la Sûreté du Québec, Gagné fait le bonheur de plusieurs participants en leur permettant de toucher le célèbre trophée.

Parmi les chanceux qui ont pu répondre à l'invitation, le jeune Alexi Bouchard, 12 ans, joueurs des Wapitis de Charlesbourg se considérait comme privilégié. « C'est quand même pas tous les jours qu'on touche la Coupe Stanley et qu'on donne la main à Simon Gagné » s'est exclamé le jeune hockeyeur qui promet lui aussi d'amener la Coupe à Lac-Beauport si jamais... Son père Claude est gérant de l'équipe : « la meilleure façon de suivre ses enfants, c'est de s'impliquer » dira celui qui n'avait aucune prétention d'occuper un poste semblable un jour.

Plus jeune, Cédric Turcotte, 5 ans, avait les yeux bien ronds devant tout ce qui se déroulait devant lui. Se précipitant à la rencontre de Gagné et de la Coupe, Cédric avouait souhaiter évoluer un jour pour le Canadien de Montréal et remporter le titre. Pour l'heure, il évolue en catégorie Mag pour une formation de Beauport.

Instigateur de la journée, le maire Beaulieu faisait part de sa fierté de

voir Simon Gagné choisir sa nouvelle communauté d'accueil pour présenter la Coupe. « Compter sur la citoyenneté de Gagné, de Patrick Roy et de plusieurs



autres professionnels du sport contribue, aux yeux du premier magistrat, à la notoriété de la municipalité. Cela vient renforcer l'image d'une municipalité axée sur le plein air, la nature, la qualité de vie, etc... » conclut-il.

Il y a deux ans Mathieu Garon avait porté la Coupe Stanley chez nous. Cette année c'est Simon Gagné. Se pourrait-il qu'un jour, pas trop éloigné quand même, un nouveau Nordiques réédite l'événement ?



Les Frères Toc
Différent...

MUSICIENS DU MARDI AU DIMANCHE

NOUVEAU

DIMANCHE 25% POUR LES DAMES SUR TOUT

LUNDI Fajitas pour deux personnes à 29.95\$

MARDI Sushi 1.25\$ le morceau

MERCREDI Ailes de poulet à 49¢ et les pâtes à 10%

JEUDI 2 Corona à 5\$ à compter de 16 h



20815, boul. Henri-Bourassa

418-849-6211

www.lesfrerestoc.com

Étudier en toute tranquillité d'esprit, c'est possible !



POUR VOUS CONCENTRER SUR LA RÉUSSITE DE VOS ÉTUDES TOUT EN GARDANT LE CONTRÔLE DE VOS FINANCES, FAITES CONFIANCE À VOTRE CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE CHARLESBOURG.

En plus de bénéficier de l'accompagnement de conseillères et conseillers entièrement dédiés aux besoins des étudiants et des nouveaux diplômés, vous profitez de nombreux avantages qui vous sont exclusivement offerts !

Venez nous rencontrer !

418 626-1146

www.desjardins.com/caissecharlesbourg

www.desjardins.com/etudiants



Desjardins
Caisse populaire
de Charlesbourg

JEUNE PERSONNALITÉ

RÉSIDENTE DE LAC-BEAUPORT AUX JEUX PARALYMPIQUES DE LONDRES

MAUDE JACQUES, PRO DU BASKETBALL

DAMIEN ROUSSEAU

damienrousseau@sympatico.ca

C'est le 20 août que s'amorceront à Londres les XIV^{es} Jeux paralympiques d'été. Parmi les milliers de participants: Maude Jacques, nouvelle Lac-Beauportoise depuis la mi-juin. Elle n'a toutefois qu'une mince connaissance de son milieu d'adoption n'y ayant séjourné que quelques heures lors du Nouvel An et d'une cérémonie de mariage. Portrait d'une jeune fille handicapée, talentueuse et déterminée.

Sherbrooke, 9 septembre 2000. Un terrible accident va changer à jamais le parcours de la famille Jacques. Papa et maman occupent l'avant du véhicule. Derrière, les jumelles Maude et Catherine, 8 ans. Sur cette route de campagne en banlieue de Sherbrooke, le choc est brutal: la voiture heurte un autre véhicule venant en sens inverse et dont le conducteur a perdu la maîtrise. «Ma sœur et moi avons eu la colonne vertébrale cassée. Plus chanceuse, Catherine n'a pas été atteinte à la moelle épinière, moi oui. Je suis donc devenue paraplégique sans aucune chance de marcher», raconte Maude.

Son amour du sport va contrer le mauvais sort. Déterminée, il lui faudra un an de réadaptation pour commencer à jouer au basketball en fauteuil roulant. «Un an presque jour pour jour; c'est bon dans les circonstances! J'ai été chanceuse d'avoir une physio qui me propose de faire du sport, habituellement les physio peuvent être un peu moutonne et ne pas suggérer le sport de compétition, en tout cas pas si vite», ajoute-t-elle, moqueuse... Ce matin-là ma vie changeait. Aujourd'hui, je suis à quelques jours de la cérémonie d'ouverture des Jeux paralympiques!»

À l'instar de ses coéquipières de l'équipe féminine canadienne de basketball en fauteuil roulant, l'athlète originaire de Delson n'envisage rien de moins que la médaille d'or. «Lors des derniers Championnats du monde, les Américaines et l'Allemagne dominaient», explique Maude qui précise que le Canada faisait aussi partie du peloton de tête. «Depuis, les écarts se sont rétrécis et l'Australie s'est considérablement améliorée. Aujourd'hui, tout devient possible.»

C'est donc le vendredi 31 août, à 19 h (heure de Londres) que les Canadiennes envahiront la surface de jeu pour se mesurer aux Pays-Bas. Gonflées à bloc et fortes d'un long camp d'entraînement en cours à Winnipeg, Maude et ses équipières devraient passer ce premier test avec succès.

Souhaitons que les diffuseurs nous permettent d'assister aux parties de l'équipe. «Les chances restent minces, car la couverture des Jeux paralympiques est plus



restreinte», déplore la jeune fille. Elle invite cependant ses nouveaux concitoyens à se tourner vers le Web ou vers Twitter où se retrouveront les principaux résultats et où, sans doute, Basketball Canada pourra relayer la rencontre.

L'équipe s'envolera vers la capitale britannique à la mi-août. D'ici là, Maude passera de courts moments à Lac-Beauport, du 10 au 14. Ce sera son premier vrai séjour dans sa nouvelle communauté. Au retour des Jeux, elle rentrera directement en Alabama où elle poursuit ses études en criminologie. Ce n'est qu'aux Fêtes de fin d'année qu'elle pourra enfin rentrer à son domicile du Mont-Tourbillon.

Concept Beauté *Signature*

Soirée d'information sur l'épilation laser et lumière pulsée

Le mardi, 18 septembre, à 19 h

Obtenez 20% de rabais
à la signature d'un contrat

Consultation de groupe gratuite
(valeur 50\$) aux personnes présentes

Réservez votre place dès maintenant!

PLEINS FEUX SUR LES FEUX

CAMP VOL D'ÉTÉ DE LEUCAN

DAMIEN ROUSSEAU

Les yeux étaient ronds... les frimousses ébahies. En cette soirée du jeudi 26 juillet, le ciel de Lac-Beauport s'illuminait de toutes les couleurs à l'occasion des cinquièmes Feux Laurent Pilon présentés dans le cadre du camp Vol d'été de Leucan qui se terminait au centre de plein air le Saisonnier.

Mis sur pied en 1985, c'est le seul camp d'été familial destiné aux enfants atteints du cancer et à leur famille. Depuis plus de 10 ans, l'organisme s'installe au Saisonnier, un des seuls lieux en mesure d'accueillir toute cette joyeuse marmaille et leurs parents de même que toute la logistique qui s'y rattache.

Cette saison, quelque 280 jeunes et une centaine de parents ont participé aux deux semaines d'activités et ont

profité de vraies vacances en oubliant quelque peu la terrible maladie. En effet, l'un des principaux objectifs de Leucan est d'accorder un répit bien mérité aux familles de ces enfants malades.

Outre les activités quotidiennes, les moniteurs et campeurs parviennent parfois à célébrer des moments intenses, fort heureux. Lors de notre passage, nous apprenions que deux jeunes venaient d'être honorés par le groupe parce qu'ils



Les artificiers Nicole Brunet et Sylvain Pilon.

avaient subi, le matin même, leur dernier traitement. «C'était le dernier traitement de leur protocole... C'est magique... On a fait deux levers de drapeau en leur honneur... des taies d'oreillers à leur nom

avec l'inscription fin de traitement, la date d'aujourd'hui... Tout le monde était là, c'était fort émouvant», racontera la directrice du camp Karina Carola.

Des moments plus difficiles sont parfois aussi au programme. Tel ce jeune garçon d'une dizaine d'années et ses parents, les yeux dans l'eau, qui avaient résolu de mettre fin aux traitements de chimiothérapie devenus insupportables pour l'enfant. Tous, y compris le jeune malade, soupçonnaient la pénible conséquence à cette décision de faire confiance en la nature...



Anthony et Mambo en compagnie de ses deux petites sœurs et ses parents Éric et Geneviève.

Au terme de cette journée, la joie avait retrouvé sa place d'honneur par la présentation d'un électrisant feu pyromusical animé par les Feux Laurent Pilon. Les artificiers Nicole Brunet et Sylvain Pilon, parents du jeune Laurent emporté par la maladie en 2006 et qui a donné son nom à l'entreprise, animaient bénévolement cette activité pour la septième année consécutive. «Pour nous Laurent est une étoile filante, c'est pour ça qu'on a nommé notre feu annuel Les Étoiles filantes Laurent Pilon. Chaque feu qu'on lance dans le ciel représente un enfant de Leucan qui est parti...», confie maman Brunet.

À travers la pétarade des bombes, les Oh ! et les Ah ! des spectateurs regroupés sur le stationnement du Centre communautaire de Lac-Beauport, le jeune Anthony, 9 ans, campeur pour la seconde année prenait un malin plaisir à raconter à l'auteur de ces lignes, les mauvais coups dont il était l'acteur comme la fois où il avait caché un serpent dans les effets d'un autre: «Mais ce n'était pas un vrai par exemple» ajoute le loustic qui, pour la première année se faisait accompagner de son chien Mambo qui lui, n'a pas tardé à s'imposer comme la coqueluche du groupe. Son père et sa mère, Geneviève et Éric, ajoutent d'un commun accord que «c'est un véritable répit pour nous. On vient ici pour chercher un boost qui nous suivra toute l'année. Une bonne dose d'énergie».

L'observateur ne peut rester insensible devant la noblesse de l'œuvre du camp Vol d'été de Leucan. La communauté lac-beauportoise peut se targuer de cacher un autre grand trésor.



Tous les jours c'est le 15.

Du dimanche au mercredi, **15 \$** de rabais sur une bouteille de vin 750 ml à l'achat de deux tables d'hôtes ou 4 plats à **15 \$** (Poulet général tao, tartare de saumon, fajitas au poulet ou bol de moules et frites)

Jeudi, tous nos tartares sont à **15 \$**



995, boul. du Lac, Lac-Beauport
418 841-0414

2810, boul. Laurier, Québec (Sainte-Foy)
(dans l'édifice de l'Ozone) 418 653-0646

lebatifol.com



LES ÉCHOS DE L'ÉCHO

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

CLINIQUE PODIATRIQUE HUGO DESROCHERS

Pourquoi ne pas profiter de cette tribune pour souhaiter un heureux premier anniversaire à la Clinique podiatrique Hugo Desrochers? Située au 2683 boulevard Talbot à Stoneham, la clinique a su se tailler une fière réputation au cours de la dernière année. Loin d'être avare de ses conseils, le sympathique podiatre sait gagner la confiance de sa clientèle. Pour découvrir vous aussi le savoir-faire du spécialiste, communiquez avec lui au 581-996-5958.



NOUVELLE COORDONNATRICE AU RGATLB



Le Regroupement des gens d'affaires et de tourisme Lac-Beauport (RGATLB) a une nouvelle coordonnatrice. En effet, c'est Mme Marie-Pier Falardeau qui remplace M. Philippe Canac-Marquis. La bachelière en communication publique a œuvré pendant près de cinq ans pour une firme de marketing de Québec. Son expérience en gestion de projets et d'événements sera un atout pour le RGATLB.

À NE PAS MANQUER, LE BOOT CAMP



Daniel Blouin, Cédric Desjardins (Canadiens de Montréal), Marc-Edouard Vlasic (Sharks de San Jose) et David Desharnais (Canadiens de Montréal) lors de la conférence.

Orchestré par le Lac-Beauportois Daniel Blouin et initié par le gardien de but Cédric Desjardins, le Boot Camp sera l'occasion unique de voir à l'œuvre les maîtres de la glace dans une compétition intense. Composé exclusivement de hockeyeurs professionnels, le Boot Camp - Groupe Voyage Québec a comme objectif la remise en forme des joueurs juste avant que ceux-ci quittent pour leur camp d'entraînement respectif de la Ligue Nationale. Ainsi, les 17-18 et 19 août prochains au centre sportif multidisciplinaire de L'Ancienne-Lorette, quatre équipes de sept joueurs vous en mettront plein la vue au cours des neuf parties de ce tournoi à la ronde. Les profits de l'événement seront versés à la Fondation québécoise du cancer. Pour plus de détails, visitez le www.lebootcamp.ca.

DES FILS PORTEURS...DE CHAUSSURES GANG DE RUES À LAC-BEAUPORT?

D.R.- Fin juin, quatre paires d'espadrilles suspendues à des fils électriques enjambant le boulevard du Lac font leur apparition dans le bucolique panorama de Lac-Beauport. Phénomène intrigant, voire inquiétant quand on sait que dans les grands centres urbains, les gangs de rues qui trônent sur l'activité criminelle de quartiers complets délimitent leur territoire en suspendant des espadrilles aux infrastructures électriques. De là à faire craindre à plusieurs que des gangs de rues tentaient de s'infiltrer à Lac-Beauport, il n'y avait qu'un pas. Étions-nous en présence d'un gang émergent, d'une filiale du Wolf Pack de Québec ou d'un club ferme des Crips (bleus) ou des Bloods (rouge) qui terrorisent la métropole?

« Balivernes » selon le lieutenant Simon Guay de la Sûreté du Québec qui a jeté un œil de près sur la question. Aucune plainte n'a cependant été enregistrée, aucun suspect ou individu louche n'a été identifié et rien de significatif n'a été rapporté, selon l'officier. Tout au plus, l'événement serait le fait de quelques jeunes en quête de sensations fortes ou désirant se donner de l'importance.



Le lieutenant Guay rappelle qu'à Lac-Beauport, la situation de la criminalité, particulièrement celle attribuable à des adolescents ou jeunes adultes, reste faible

et est davantage liée à des gestes isolés. Le policier ajoute que les autorités sont en constante et étroite collaboration avec la maison des jeunes *Le Cabanon* ce qui permet de maintenir un milieu de vie favorable à de saines habitudes.

Si le recours à des espadrilles suspendues à des infrastructures urbaines peut parfois identifier un territoire d'opération de certains criminels ou groupes criminalisés, il peut porter bien d'autres messages. Certains évoquent tristement de cette manière le dépucelage d'une jeune fille alors que d'autres vont lancer leurs chaussures sur des fils pour marquer la fin de leur année scolaire. Encore là, sien à signaler du côté de la Sûreté du Québec.

À tout événement, dès la mi-juillet, les chaussures suspectes étaient disparues de leur nichoir. Et l'été exceptionnel que nous connaissons poursuivait son œuvre.

Académie
UNI-SPORT
Academy

PRÉ MATERNELLE

NOUVEAUX GROUPES EN SEPTEMBRE 2012

Offrez à votre enfant un programme
ÉDUCATIF - SPORTIF - BILINGUE unique dont les
notions de la pré maternelle sont acquises par le jeu !

Encadrement spécialisé offert par :

- Une éducatrice expérimentée en pré maternelle
- Un professeur de préscolaire et de primaire
- Un professeur d'anglais

PROGRAMME BASÉ SUR LES PRÉ REQUIS
DU MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET LES
ATTENTES EXPRIMÉES PAR DES
PARENTS D'ACADÉMICIENS.

**INSCRIPTION MAINTENANT
AU 418 952-6442**

L'Académie Uni-Sport, garderie sportive bilingue, accueille des enfants âgés de 18 mois à 5 ans, depuis 2006. C'est avec fierté que nous accompagnons les enfants dans leur développement harmonieux par l'activité physique !

DEUX SUCCURSALES

Succursale N.D.L. 876, rue Jacques-Bédard, Québec (Québec) G2N 1E3	Succursale Val-Bélair 1091, boul. Pie XI Sud Québec (Québec) G3K 1J9
---	---

www.academieunisport.com
academieunisport@sympatico.ca

Nouveauté!

BAINS NORDIQUES

au Manoir du Lac Delage

PROMOTION D'OUVERTURE

1 journée
aux bains nordiques

27\$
CA / personne

Prix régulier 39\$

De 10h à 21h

1 soirée
aux bains nordiques

19\$
CA / personne

Prix régulier 29\$

De 17h à 21h

Prix avantageux pour les gens en forfait spa
ou hébergement

Information/ réservation : 418 848-0691

Valide jusqu'au 30 septembre 2012

Le Théâtre
du Manoir du Lac Delage
présente

un CADAVRE à L'ENTRACTE

de Pierre-Yves Lemieux,
mise en scène Jérémie Aubry

BILLET
admission générale

25\$
CA par pers.
taxes incluses

FORFAIT
souper spectacle

58.05\$
CA par pers.
service et
taxes incluses

Dès 20 heures

les 27-28 juillet, 3-4, 10-11,
17-18 août 2012

Réservation
418 848-2551

LE MANOIR DU
LAC DELAGE

40, avenue du Lac Lac Delage (Québec) G3C 5C4

1 800 463-2841 / 418 848-2551

www.lacdelage.com

MIRE

Qu'il est agréable de couvrir les événements en cet été qui contre toute attente s'avère beau et chaud; soleil et sourires sont toujours de la partie. Merci à Ginette Demers, notre conseillère publicitaire, pour ses photos lors du Tournoi Simon Gagné au Golf de La Faune. L'Écho était également au Relais cette même journée du 13 juillet pour le passage de la Coupe Stanley. En vrac d'heureux minois des membres du club de canoë-kayak de Lac-Beauport lors des récentes régates régionales et lors du lave-auto, activité de financement du club initiée par les filles bantam.



CONSEIL LAC-BEAUPORT

LAC-BEAUPORT EN MODE TRAVAUX

PHILIPPE BRASSARD

La fin de l'été rime avec travaux à Lac-Beauport, alors que le nouveau chalet des loisirs sera achevé d'ici peu, le complexe municipal réaménagé pour accueillir trois classes de l'école Montagnac et plusieurs chemins feront l'objet de travaux de réfection.

Commencée en mai, la construction du chalet des loisirs va bon train. Une visite rapide du chantier le 6 août après la séance régulière du conseil a permis de constater l'état avancé de la bâtisse de deux étages. Évaluée à près de 780 000 \$, celle-ci comptera quatre vestiaires avec douches et toilettes, des locaux de premiers soins et d'entreposage, ainsi que deux salles polyvalentes.

La municipalité a d'ailleurs annoncé une bonne nouvelle : la Caisse Desjardins de Charlesbourg a offert une commandite de 100 000 \$ pour la dénomination du nouveau bâtiment, qui s'appellera donc le « chalet des loisirs Desjardins », et ce, pendant au moins les 10 prochaines années.

« C'était inespéré. De recevoir 100 000 \$ d'une institution financière pour un projet comme celui-là, c'est grandiose et jamais vu », a commenté le 6 août le maire Michel Beaulieu.

L'inauguration devrait avoir lieu en septembre « si tout va bien », a-t-il ajouté. La prochaine séance du conseil doit justement se tenir dans ces nouveaux espaces, exceptionnellement le mercredi 5 septembre, au lendemain des élections provinciales.

COMPLEXE MUNICIPAL

C'est parti depuis le 7 août pour les travaux de réaménagement temporaire des locaux du complexe municipal pour accueillir trois classes de sixième année de l'école Montagnac à temps pour la rentrée scolaire. « Quand on parle de temporaire, ça peut vouloir dire un an ou deux », a souligné M. Beaulieu. En conséquence, diverses activités normalement tenues au complexe (loisirs, conseil) seront relocalisées.

Les travaux se résument principalement à faire les divisions des trois classes. « C'est bien fait et c'est au goût de la commission scolaire », a noté le maire, rappelant que cette dernière remboursera les travaux évalués à 17 000 \$.



RÉFECTION DES CHEMINS

Le 6 août, un règlement d'emprunt de 1 439 000 \$ a été adopté par le conseil municipal afin de réaliser des travaux de réfection subventionnés dans trois chemins jugés prioritaires à Lac-Beauport.

En premier lieu, une partie du chemin du Moulin (adresses civiques entre 2 et 66) verra son pavage refait pour la somme de 843 000 \$. Même chose pour le chemin des Lacs (numéros 1 à 48) où les travaux représenteront 396 000 \$. « On est censé commencer à l'automne pour ces deux chemins », a indiqué le maire Beaulieu.

Également, des travaux sur le chemin du Brûlé totalisant 200 000 \$ sont prévus (numéros 2 à 49). Dans ce cas-ci, il va toutefois falloir patienter. « On va attendre

le dénouement des travaux pour l'aqueduc et l'égout avant de faire la réfection. Le tout pour permettre un assouplissement financier: comme on avait déjà prévu refaire le chemin, on n'inclura pas ces coûts-là dans ceux d'aqueduc et d'égout » sur la facture des citoyens, a expliqué Michel Beaulieu.

D'après lui, l'impact de ces chantiers routiers sur la circulation ne sera pas « majeur ». « On ne refait pas l'assise du chemin, on refait le pavage, a-t-il précisé. C'est simple. On fait un côté à la fois. On ne prévoit donc pas d'ennuis majeurs. » Notez que la prochaine séance du conseil aura lieu exceptionnellement le mercredi 5 septembre.

STÉPHANE LOCHOT

courtier immobilier agréé



418 622.7537

www.stephanelochot-immobilier.com



VENDU

St-Antoine de Tilly - Village patrimonial. Magnifique grange ancestrale entièrement rénovée. loft confort moderne. Prix demandé : 349 000 \$

Vous souhaitez
VENDRE
votre propriété

- ☒ Efficacité
- ☒ Disponibilité
- ☒ Résultats



NOUVEAU

Lac-Delage - Bord de l'eau - Ter. de 35.900 PC. Exposée S-E S-O. 3ch et 2sdb à l'étage. Très fenêtré. Galerie 31x10. Garage 20x20. Prix demandé : 459 000 \$



NOUVEAU

Lac-Beauport - Terrain au Lac Morin - sans voisin arrière - Projet de construction avec vue sur les montagnes et le Lac. Prix demandé : 63 500 \$



LAC-BEAUPORT

Prix révisé. 2800 p² hab. hors s-s. Souci du détail. Toit cathédrale. 3 cc. 3 salles de bains. Mezzanine pour bur. avec vue intégrale sur le lac. Prix demandé : 428 500 \$



LAC-BEAUPORT

Ch du Montagnard. Secteur familial et calme. 3ch étage. Aires ouvertes. Vue. Cour Ouest. 22 464 p². Prix demandé : 319 000 \$



VENDU NOUVEAU

Stoneham. Prix demandé : 320 000 \$



STONEHAM

Vermont sur le Lac - Plain pied 2010. Moderne. 4 CC dont deux avec sb. Exposé au sud. Grand terrain. Garage db. excavé. Prix demandé : 575 000 \$



STONEHAM

Propriété 2008. Novoclimat. Garantie APCHQ. Aires ouvertes, très lumineuse, 3 cc, 2SDB, sf, 3 patios, terrain plat, sans voisin arrière. Prix demandé : 249 000 \$



LAC-BEAUPORT

Chemin du Plateau - Adossée à la forêt et sentiers raquettes. Propriété de 51 x 28. 4 ch à l'étage. Garage. Imposant. Prix demandé : 459 000 \$



STONEHAM

Grand Terrain de 91 000 pieds² disponibles et constructibles sur chemin Paré. Sans voisin arrière. Rare à ce prix. Prix demandé : 59 800 \$



STONEHAM

Propriété et site hors du commun - Rare - Aire ouverte - Moderne et urbaine - 4CC, 2SDB, Terrasse. 2 Gar. Services municipaux. Parfaite. Prix demandé : 569 000 \$



SILLERY

Côte de Sillery - Nouveau prix - Rentabilité assurée - Immeuble à revenus. 4 logements. Parking. Vue Fleuve. Magnifiquement situé. Prix demandé : 499 000 \$



ILE D'ORLÉANS

Ste-Famille- Domaine de 187 840 p.c. Vue fleuve St-Laurent et montagnes. piscine creusée sans voisin arrière, accès fleuve. Prix demandé : 595 000 \$



ANDRÉ DUSSAULT



.com
418 849-0555
courtier immobilier

LAC-BEAUPORT

NOUVEAU



Élégante propriété, 18 pièces, cascade naturelle intime, 985 000\$

LAC-BEAUPORT

NOUVEAU



Domaine exceptionnel avec lac privé (lac lagueux). 1,8 millions pc. 1 385 000\$

LAC-BEAUPORT

NOUVEAU



Grandes pièces avec commodités + entrée ind. pour bi génération 789 000\$

LAC-BEAUPORT

NOUVEAU



Immense propriété, terrain de plus de 55 000 pc. Vue et accès au lac. 649 000\$

LAC-BEAUPORT

NOUVEAU



Magnifique résidence face au Relais. Terrain 50 000 pc. 629 000\$

LAC-BEAUPORT

NOUVEAU



Secteur paisible, agrandie et refaite à neuf. Garage indépendant. 369 000\$

SAINTE-BRIGITTE-DE-LAVAL

NOUVEAU



Domaine unique de 255 000 pc, vue époustouflante, plafonds cathédrales. 875 000\$

BEAUPRÉ

NOUVEAU



Construction 2009, Novoclimat, 12 pièces. Pleine de luminosité. 349 000\$

STONEHAM

NOUVEAU



Refaite au goût du jour sise sur un terrain magnifiquement paysagé. 319 000\$

LAC ST-CHARLES

NOUVEAU



Secteur paisible, grand terrain avec beaucoup d'intimité et vue sur le lac. 289 000\$

LAC-BEAUPORT

NOUVEAU



Charmante, entièrement rénoverée, ss complet, Vue sur le lac Tourbillon. 198 000\$

BEAUPRÉ

NOUVEAU



Superbe jumelé sur 2 étages, formule condo, vue sur les pentes de ski. 224 000\$

LAC-BEAUPORT

BORD DU LAC



Extraordinaire! Terrain 79 800 pc (288 pi linéaires) quai, cabane/ bateau. 1 750 000\$

LAC-BEAUPORT

VUE ET ACCÈS LAC



Entièrement rénoverée, plusieurs terrasses, piscine int./spa/sauna/bar, etc. 975 000\$

LAC-BEAUPORT

GRANDIOSE



Vue partielle sur le lac. Grands espaces de vie, terrain 26 000 pc. 619 000\$

LAC-BEAUPORT

LA VUE!



Architecture unique, grande luminosité, solarium, garage triple et spa. 599 000\$

LAC-BEAUPORT

VUE ET ACCÈS LAC



Vue époustouflante sur lac avec accès! 4 cc, piscine creusée. 599 000\$

LAC-BEAUPORT

PARFAITE



Construction Rousseau, brique, 3 000 pc habitables, 2 7606 pc terrain. 695 000\$.



Chantal Fleurant
Courtier immobilier



Ginette Tremblay
Adjointe



Céline Robitaille
Courtier immobilier

LAC-BEAUPORT



Petit domaine, 40 000pc de terrain, piscine / aménagement de rêve! 739 000\$

STONEHAM



Située dans un quartier récent. Piscine creusée, spa, bar extérieur. 789 000\$

STONEHAM



Récente, beaucoup de cachet, terrain boisé de plus de 43 000pc. 314 000\$

LAC-BEAUPORT



Construction de grande qualité aménagée sur 3 niv. Terrain de 1 650pc. 349 000\$.

LAC-BEAUPORT



Jolie propriété de style suisse, unique en son genre! Vue sur le lac. 379 000\$

LAC-BEAUPORT



Superbe maison avec verrière, terrain magnifiquement aménagé! 469 000\$

FOSSAMBAULT-SUR-LE-LAC



Accès au Lac, plage semi-privée, droit d'embarcation à moteur à quai. 839 000\$

FOSSAMBAULT-SUR-LE-LAC



Domaine unique avec maison principale + secondaire. Terrain 88 000pc. 595 000\$

LAC-DELAGE



Élégante propriété aménagée sur 3 niv. 200p. de façade. Vue imprenable. 789 000\$

LAC-BEAUPORT



Un produit rare au cœur de la municipalité! Secteur paisible et intime! 489 000\$

LAC-BEAUPORT



Très grande résidence, impeccable, au pied des pistes de ski. 449 000\$.

LAC-BEAUPORT



Parfaitement aménagée sur 3 niveaux. Piscine creusée, terrain paysagé. 739 000\$

ST-LAURENT-ÎLE-D'ORLÉANS



Terrain de 30 000pc au bord du fleuve, luxe, vue, espace, tout y est! 949 000\$

LAC-BEAUPORT



Demeure unique avec maisonnette secondaire et piscine creusée. 795 000\$

LAC-BEAUPORT



Située au cœur de la municipalité, ter + de 27 000 pc. Piscine creusée. 570 000\$

CHARLESBOURG



Coquet plain-pied, aux limites de Lac Beauport, magnifique verrière. 239 000\$

LAC-BEAUPORT



Au cœur de la municipalité. 5 cc, porte-fenêtre donnant sur un balcon. 299 000\$

LAC-BEAUPORT



Autrichienne aménagée sur 3 niveaux, 3cc à l'étage, plafond cathédrale. 339 000\$

CONSEIL STONEHAM-ET-TEWKESBURY

DES MAISONS JUMELÉES À STONEHAM

PHILIPPE BRASSARD

En juillet, la municipalité de Stoneham-et-Tewkesbury a donné son aval à un projet de développement immobilier de 122 unités dans le Domaine des Grands-Ducs qui prévoit l'implantation de jumelés; une première à Stoneham.

Après avoir reçu l'autorisation du conseil réuni le 16 juillet en séance extraordinaire, la municipalité a signé un premier protocole d'entente avec le promoteur J.E. Rainville pour la phase V – partie 1 du Domaine des Grands-Ducs.

Le nouveau projet de développement évalué à plusieurs millions de dollars s'étalera vers le nord, sur les terrains qui séparent Vertmont-sur-le-Lac et le chemin du Hibou.

Les 122 unités d'habitation qui ont fait l'objet de l'entente seront toutes desservies par l'aqueduc et l'égout. Le projet prévoit également l'ouverture de deux kilomètres de rues. Le quartier sera accessible par une seule entrée, à partir du chemin du Hibou.

Fait particulier, 58 des 122 unités autorisées seront des maisons jumelées. «Les jumelés, c'est important si on veut être attrayant pour des jeunes familles à revenu modeste, qui veulent acquérir une



Voici le plan d'aménagement des 122 nouvelles unités prévues dans la phase V du Domaine des Grands-Ducs qui ont fait l'objet d'une entente en juillet.

habitation et un terrain et avoir un espace pour élever leur petite famille en toute sécurité et en toute tranquillité, proche d'un milieu intéressant et d'une école. Or, on n'avait pas de jumelés à leur offrir. C'est une première pour nous à Stoneham»,

souligne le maire Robert Miller en entretien avec l'Écho du Lac.

QUARTIER DENSIFIÉ

La densité moyenne du nouveau quartier sera de 12 habitations à l'hectare, soit près du double de la moyenne actuellement observée dans le Domaine des Grands-Ducs, qui est de six habitations à l'hectare.

La municipalité a autorisé cette densification afin de répondre à ses obligations. «Avec le nouveau Plan métropolitain d'aménagement et de développement (PMAD) adopté le 20 juin et le RCI, les règles ont changé. On doit densifier davantage», explique le maire Miller.

«Certains développements seront plus denses, d'autres moins», signale-t-il, ajoutant que le but est que Stoneham puisse augmenter d'ici quelques années sa densité moyenne de cinq à huit habitations à l'hectare. Dans ce contexte, le maire affirme que le secteur visé par le nouveau projet de développement «se prête très bien» à une plus forte densité en raison de sa proximité avec le centre du village.

Maintenant que le protocole d'entente est signé, le promoteur doit obtenir un certificat d'autorisation du ministère de l'Environnement avant de pouvoir commencer les travaux. Selon l'échéancier avancé par le maire, le promoteur souhaite faire sa première pelletée de terre cet automne. Son objectif serait de livrer les premières habitations au début de l'année 2013.

MAISONS EN RANGÉE

Toujours dans le cadre de la phase V du Domaine des Grands-Ducs, le promoteur J.E. Rainville planche aussi sur un projet «intégré» qui prévoit la construction de 12 à 14 unités supplémentaires au sud du nouveau développement. Le futur quartier regrouperait donc 139 unités au total.

Le maire Miller confirme que le projet «intégré» mise sur la copropriété et pourrait donc inclure des maisons en rangée de trois ou quatre unités ou même des condos. «Le projet intégré fera l'objet d'une entente ultérieure», a-t-il cependant indiqué. Les détails n'ont pas encore été présentés par le promoteur.

D'après le maire, Stoneham-et-Tewkesbury devrait continuer se développer à une vitesse de croisière de 85 à 100 nouveaux permis par année.

carte de membre



Abonnement
annuel
520\$ +txs

Accès au spa illimité

Incluant un peignoir à chaque visite

Devenez membre au Sibéria Spa et vous pourrez ainsi profiter de notre site aussi souvent qu'il vous sera possible de le faire.

Informez-vous !

info@siberiastationspa.com
ou au 418-841-1325 poste 223

339, boul. du Lac (Lac-Beauport) Québec
siberiastationspa.com

VISITE À LA SCIERIE D.S.B.

LE MÉLÈZE LARICIN VOUS CONNAISSEZ ?

LOUIS-ANTOINE GAGNÉ

louis-antoine@leseditionsprime.ca

Vous êtes à l'aube de planifier les prochaines rénovations de votre maison. Vous recherchez de l'originalité, de la noblesse tout en misant sur la rusticité propre à notre territoire. Vous avez parcouru les centres de rénovation à grande surface, mais en vain. Une entreprise de Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier a la solution pour vous. L'Écho s'est donc rendu à la Scierie D.S.B pour y découvrir deux entrepreneurs, passionnés et fiers de leurs produits, qui nous ont fait découvrir une essence de bois plutôt méconnue, le mélèze laricin.

On imagine souvent les usines de bois comme d'immenses entrepôts où le bois circule mécaniquement sur des convoyeurs. À la scierie D.S.B., le côté artisanal et attentionné proposé par Dominique S. Benoit est éloquent lors d'une visite. Chaque planche est manipulée avec soin, inspectée et traitée pour offrir un produit de la plus grande qualité. Ne jurant que par le mélèze, M. Benoit espère bien faire découvrir aux gens de la région ce bois aux propriétés inégalables. Propre à nos forêts québécoises, le mélèze laricin est cependant un bois encore peu utilisé par l'industrie. Pourtant, le mélèze est le plus dense des bois résineux en Amérique du Nord, il est même comparable aux essences feuillues. Spécialisé dans la troisième transformation du bois, le propriétaire de la Scierie Mobile D.S.B. fait ainsi du mélèze laricin son bois de prédilection.

LA TRANSFORMATION

Dominique nous explique qu'il achète des lots de bois qu'ils font scier avant de les recevoir. Par la suite, le travail commence. On doit planer le bois, le trier pour ensuite lui rendre la gloire à laquelle il a droit en le transformant en planchers, murs, plafonds, moulures, chambranles et marches d'escalier. Lors de notre visite, il avait sous la main des lamelles de planchers de mélèze. D'une largeur de 3 à 7 pouces et d'une longueur 4 à 12 pieds, ces lamelles donneraient assurément des airs de noblesses à tout plancher. Une spécificité non négligeable du bois vendu par la scierie D.S.B est sans aucun doute le prix. Prenons par exemple le plancher de mélèze qui est vendu à un prix comparable sinon inférieur au plancher en érable ou merisier vendu dans les grandes surfaces.

C'est ainsi qu'à la Scierie D.S.B, le vendeur qui vous conseillera sera aussi celui qui prendra soin de transformer le bois qui ornera votre maison. La scierie vous offre donc un service personnalisé et l'on saura vous conseiller adéquatement pour vos projets de construction, de rénovation ou d'agrandissement. N'hésitez pas à jeter un œil aux produits de qualité offerts par la scierie D.S.B. Visitez le www.sciagemobile.com.



Dominique S. Benoit et son associé Steve Cadorette.




Élaine Michaud
Députée de Portneuf-Jacques-Cartier

Bureau de circonscription
86, rue du Collège, bureau F
Pont-Rouge (Québec) G3H 3A8
elaine.michaud@parl.gc.ca
www.elainemichaud.npd.ca
sans frais : 1 888 285-0018

Le podiatre: votre professionnel pour l'évaluation, le diagnostic et le traitement de la santé de vos pieds.

Évaluation chez les enfants, les adultes et les aînés • Douleurs aux pieds
Orthèses plantaires sur mesure • Chirurgie d'ongle incarné • Verrues plantaires • Cors et callosités
Podiatrie sportive • Évaluation et soins du pied diabétique



COUVERT PAR LA MAJORITÉ DES ASSURANCES PRIVÉES • AUCUNE RÉFÉRENCE MÉDICALE REQUISE

clinique HUGO Desrochers
DOCTEUR EN MÉDECINE PODIATRIQUE

Pour des pieds en santé!



581 996-5958 www.podiatrestoneham.com

2683 Boulevard Talbot, Stoneham-et-Tewkesbury
(Voisin de la Clinique dentaire de Stoneham)

Clinique dentaire
Stoneham



Dr Stéphane Coulombe
chirurgien-dentiste

Dre Isabelle Fortin
dentiste généraliste,
service d'orthodontie

Ludovic et Frédéric Fortin
denturologiste

Dr Pascal Forest
dentiste généraliste
service d'implantologie

Préparez-vous pour la rentrée!

Dentiste: 418 848-8000 | Denturologiste: 418-848-7900

www.cliniquedentairestoneham.ca | 2683, boul. Talbot, Stoneham-et-Tewkesbury

IMMOBILIER

TOUT SAVOIR SUR LE RÔLE D'ÉVALUATION

LOUIS-ANTOINE GAGNÉ

louis-antoine@leseditionsprime.ca



Tous les trois ans, chaque propriétaire d'une maison, d'un terrain ou d'un immeuble situé sur notre territoire reçoit, par la poste, un nouveau rôle d'évaluation. Le prochain rôle nous arrivera quelque part à l'automne 2012. Mais qu'est-ce que signifie et quel impact peut avoir le rôle d'évaluation sur notre vie. C'est évidemment à partir de ce document que les villes et les municipalités se basent pour appliquer le taux de taxation. Logiquement, plus notre évaluation est haute, plus notre compte de taxe est élevé. Peu de gens savent réellement comment sont évaluées nos maisons et qui se charge de ce travail. Voici donc l'ABC de l'évaluation foncière.

L'évaluation foncière est encadrée par le MAMROT, par l'Ordre des évaluateurs agréés du Québec et par la Loi sur la fiscalité municipale avec son règlement sur le rôle d'évaluation foncière. L'évaluateur est une firme mandatée par la MRC afin d'accomplir cette tâche titanesque. Il faut savoir que l'évaluation foncière est basée sur la valeur marchande des propriétés à une date donnée. Par exemple, l'évaluation en cours représente la valeur de votre propriété en juillet 2007. Le prochain rôle qui sera valide pour les années 2013 à

2015 représentera la valeur marchande en juillet 2011. Plusieurs méthodes peuvent être utilisées pour réaliser l'évaluation foncière. Pour déterminer la valeur d'une propriété, trois méthodes sont utilisées. La première, celle du cout, repose sur le principe de substitution, supposant qu'un acheteur ne payera pas plus cher que le cout de construction d'une propriété substitut.

La deuxième, la méthode de comparaison, consiste à se faire une

opinion sur la valeur d'une propriété en comparant des ventes récentes d'immeubles semblables dans un même voisinage, tout en tenant compte des points de divergence entre les propriétés.

La troisième, la méthode du revenu, est utilisée dans l'évaluation de propriété à revenus tels que les magasins, les blocs appartement, les centres commerciaux, les bâtiments commerciaux et autres propriétés qui s'achètent et se vendent principalement sur la base des revenus produits. La valeur est déterminée en convertissant les revenus attribués à l'immeuble en capital immobilier. Cette méthode est essentiellement basée sur l'étude du marché de location et des frais d'exploitation des immeubles. Mentionnons que chaque propriété sera visitée une fois tous les neuf ans. Par la suite, les propriétés sont classifiées et regroupées en unités de voisinage qui sont des regroupements

d'unités d'évaluation situées à proximité les unes des autres, présentant des caractéristiques homogènes et se trouvant dans un environnement similaire.

Il peut arriver que l'évaluation de notre propriété ne corresponde pas à l'opinion que l'on s'en faisait ou encore que la hausse des taxes attribuables à l'augmentation de l'évaluation ne convienne pas à notre budget. Il existe pour ce faire des recours pour le citoyen. Tout d'abord, il pourra expliquer sa situation à un fonctionnaire de la ville, de la MRC ou directement à l'évaluateur. Par la suite, il pourra effectuer une demande de révision et recevra une réponse de l'évaluateur. Si la réponse ne lui convient pas, il pourra s'adresser au tribunal administratif du Québec pour défendre son point de vue. Surveillez donc votre boîte aux lettres afin de prendre connaissance de votre nouvelle évaluation.



C'EST ASSEZ, FAUT QUE ÇA CHANGE!



COALITION
AVENIR QUÉBEC.ORG

Gérard
DELTELL | Chauveau

L'équipe François LEGAULT

CHRONIQUE DENTAIRE

UNE DENT, C'EST VIVANT!



www.cliniquedentairestoneham.ca

Dans le cadre de notre pratique, nous devons souvent expliquer aux clients pourquoi une dent, ayant une carie qui était asymptomatique au départ, devient soudainement sensible suite à une restauration. Il faut savoir qu'une dent est aussi un organe vivant du corps humain. Elle peut alors réagir aux différentes agressions par ses mécanismes de défense naturelle.

Il est vrai que certaines personnes sont plus sensibles et ressentent un inconfort aussitôt l'apparition d'une carie, tandis que d'autres n'ont aucun symptôme, et ce, même si la carie est très profonde. Cela peut être difficile à expliquer, mais disons seulement que chacun a un seuil de tolérance différent à la douleur. Donc, lorsqu'une dent est taillée pour enlever une lésion carieuse ou changer une obturation, cela peut provoquer un traumatisme important. La dent peut ainsi réagir par un processus inflammatoire, au même titre que n'importe quelle blessure du corps humain.

Au centre de la dent, il y a la pulpe, composée de vaisseaux sanguins et de tissus nerveux. C'est cette pulpe qui réagit, qui se défend et envoie un signal de douleur, ce que l'on appelle une pulpite. Cette pulpite peut être réversible ou irréversible... I

Il est tout à fait normal qu'une dent demeure sensible au froid, au chaud ou à la mastication suite à un traitement. Cependant, les symptômes devraient s'estomper graduellement, mais peuvent tout de même durer 3 à 4 mois. Toutefois, il faut être certain que la restauration est bien ajustée, car il y aura traumatisme



d'occlusion, ce qui est souvent responsable des symptômes. Si votre dent démontre une bonne tolérance et guérit bien, tout devrait rentrer dans l'ordre rapidement. La sensibilité diminuera et vous pourrez ainsi mastiquer confortablement. Par contre, si

la pulpite est irréversible, les symptômes ne cesseront pas et augmenteront. La pulpe enflammée et douloureuse va alors nécroser et s'infecter. Il peut se développer ensuite un abcès, qui est une collection purulente localisée, ou bien une lésion chronique, qui est un kyste au bout de la racine. Un traitement endodontique (traitement de canal) sera alors nécessaire afin de conserver la dent.

Donc, si vous sentez un inconfort suite à une restauration, communiquez rapidement avec votre dentiste afin d'éviter des complications inutiles.

Vos commentaires et propositions sont les bienvenus. Je pourrai m'en inspirer pour de prochaines chroniques. Vous pouvez nous joindre au 848-8000 ou à www.cliniquedentairestoneham.ca

À nous de choisir

- ✓ Pour rétablir la confiance envers les politiciens en mettant les élections à date fixe et en limitant à 100\$ les dons aux partis politiques ;
- ✓ Pour offrir aux aînés de Chauveau de meilleurs services de proximité, des logements et un médecin de famille;
- ✓ Pour aider les familles en abolissant la taxe santé de 400\$/famille par année;
- ✓ Pour soutenir les parents en offrant aux enfants une place en garderie et une place dans son école !
- ✓ Pour que développement économique rime avec protection de l'environnement et développement social.

Le mardi 4 septembre, je choisis

Marie-Ève D'Ascola

dans Chauveau



Nos coordonnées :
418-841-9700 // dasco@hotmail.com
f [MarieEveDAscolaCandidateChauveau](#)
t @MDAscolaPQ

Autorisée et payée par Michel Champoux, agent officiel de Marie-Ève D'Ascola.
Imprimée par : Les Éditions Prime



INFO-FINANCES

Yves Blouin, Conseiller en sécurité financière et conseiller en assurances et rentes collectives

MAXIMISEZ VOTRE ÉPARGNE POUR LES ÉTUDES DE VOS ENFANTS

Bénéficiez de l'assurance d'une valeur garantie à l'échéance, d'une croissance à l'abri de l'impôt et d'une diversification. Il n'est jamais trop tôt pour commencer à planifier en prévision des études de vos enfants. Un des éléments importants à considérer est la façon dont vous paierez leurs études. Et plus vous commencerez à épargner tôt, plus la situation vous sera favorable.

Un régime enregistré d'épargne-étude (REEE) est un moyen fiscalement avantageux qui peut vous aider à maximiser votre épargne pour les études de vos enfants.

SOYEZ PROACTIF ET RÉFLÉCHISSEZ AUX DEUX QUESTIONS SUIVANTES :

1. En quelle année votre enfant devrait-il commencer des études postsecondaires ?

2. Quelle somme sera nécessaire pour ses études ?

Vous pouvez maintenant commencer à élaborer le plan qui sera le mieux adapté à vous et à votre famille.

APERÇU DES AVANTAGES DU REEE

- C'est payant. L'État y contribue. Par l'intermédiaire de la Subvention canadienne pour l'épargne-études (SCEE), le gouvernement fédéral peut verser au REEE une somme qui s'ajoute à vos cotisations (jusqu'à un maximum de 500\$ par année, par enfant). Le gouvernement du Québec y contribuera également jusqu'à 250\$ par année par le programme de (IQEE) l'Incitatif Québécois à l'épargne études.

- Souplesse. Aucune limite annuelle : vous pouvez donc verser des cotisations lorsque cela vous convient, jusqu'à un maximum de 50 000\$ par enfant pour toute la durée du régime.

- Croissance à l'abri de l'impôt. Le revenu de placement produit est à l'abri de

l'impôt, ce qui signifie que le rendement est composé et que les sommes croissent plus rapidement que si elles étaient investies dans un placement non enregistré. Les sommes retirées du régime sont imposables au taux d'impôt sur le revenu de l'enfant, qui paiera donc sur celles-ci peu ou pas d'impôt.

UNE SOLUTION REEE UNIQUE : LES FONDS REPÈRE SUN LIFE

Utilisez les Fonds Repère Sun Life à titre de solution REEE et profitez de ces avantages :

- Valeur garantie à l'échéance. Le fonds prévoit le versement d'une valeur garantie par part à l'échéance pour les parts conservées jusqu'à l'échéance. Vous pouvez donc être rassuré quant à votre capacité à payer les études de vos enfants. À l'échéance du fonds, votre enfant recevra la valeur unitaire de fin de mois la plus élevée enregistrée durant l'existence du fonds. Apprenez-en davantage sur la garantie des Fonds Repère.

- Différentes dates d'échéance, de façon à ce que vous soyez en mesure de choisir le fonds qui répond le mieux à vos besoins.

o Si votre enfant est né entre 2002 et 2006, nous recommandons le Fonds Repère 2020 Sun Life et le Fonds Repère 2025 Sun Life.

o Si votre enfant est né entre 2007 et 2011, nous recommandons le Fonds Repère 2025 Sun Life et le Fonds Repère 2030 Sun Life.

- Diversification. Les portefeuilles sont composés d'actions mondiales, de titres à revenu fixe et de liquidités. La répartition est rajustée pour devenir plus prudente avec le temps, ce qui signifie que la volatilité diminue au fur et à mesure que la date d'échéance approche.

Ainsi, vous savez que vous pouvez assumer les frais liés aux études de vos enfants parce que votre placement est protégé, peu importe les conditions du marché.

Pour de plus amples renseignements sur la façon dont les Fonds Repère Sun Life peuvent répondre à vos besoins en matière de REEE, veuillez communiquer avec votre conseiller Sun Life.



La journée s'annonce excellente pour les aider à réaliser leurs rêves.

Financière Sun Life

Partez-les du bon pied!

Avec un programme financier et des protections de la Financière Sun Life, vos enfants auront des longueurs d'avance.

Le meilleur moment pour mettre en place un programme, c'est le plus tôt possible et nous sommes là pour vous guider.

Régime Épargne Études (admissible aux subventions canadiennes et à l'incitatif québécois à l'épargne-études)
Assurance-vie et protection en cas de maladies graves pour enfants.

Services financiers Blouin et Blouin inc.
418 622-2627
www.sunlife.ca/sfbb

*Cabinet de services financiers et cabinet partenaire de Distribution Financière Sun Life (Canada) Inc. - Placements Financière Sun Life (Canada) Inc., cabinet de courtage en épargne collective

Les petites annonces

Vente de garage avant démolition, tout doit partir! **Samedi 11 août**, à compter de **9am**.
Rendez-vous au 9 Chemin de la Baie, Lac-Beauport.

Pré-retraité sérieux et fiable, résidant à Lac-Beauport, offre ses services pour travaux de rénovation et de finition (peinture, moulures, céramique, planchers bois-franc et flottant et autres). Estimation gratuite.

Contactez : Jacques Chouinard Tél. : 418-558-1020

COURS PRIVÉS DE PIANO -
Professeur affilié à l'Université Laval, plus de 20 ans d'expérience,
COACHING VOCAL -
Découverte et réalisation de votre potentiel vocal. Individuel ou en groupe. **Christine Laflèche**
418 316-8309 Lac-Beauport.

Logement 3 1/2 à louer sur chemin des Passereaux, semi-meublé, pour personne tranquille, non-fumeur et sans animaux. Disponible le 1^{er} octobre. 675/ mois.
Contactez Philippe
au 418-655-6996.

COMPTABILITÉ

Comptabilité et tenue de livres informatisée. Service de paie. Aucun investissement requis. Idéal pour travailleur autonome ou PME désirant minimiser ses coûts administratifs.
Contactez : Pierre Canac-Marquis.
Téléphone : 418-952-8208

Visitez le:
www.lechodulac.ca

HORTICULTURE

ÉCLAT DES PLANTES VIVACES EN ÉTÉ

NADINE HEPPELL, CHARGÉE DE PROJET

Candide Villeneuve paysagiste inc.

De nombreuses idées inexactes circulent à propos des plantes ornementales vivaces; quand elles sont installées, la plupart n'exigent que très peu de soin et refleurissent d'année en année. La plupart exigent un sol qui n'est pas exagérément humide en hiver. Si leurs tiges disparaissent à l'automne, elles réapparaissent chaque année à l'arrivée du printemps.



Augmenter l'assortiment des plantes cultivées tout en étant certain d'obtenir des floraisons de valeur font du jardinage une expérience passionnante pour chaque amateur qui désire élargir ses connaissances et se familiariser avec la végétation ornementale aux ressources infinies. La récompense: floraisons très attrayantes et végétation digne d'observation! Elle est d'ailleurs bien facile à obtenir après un effort minime dont est capable le jardinier le plus paresseux. On peut essayer des combinaisons gagnantes et hors du commun afin d'apporter de plaisants changements dans l'assemblage des formes et des couleurs. L'utilisation des vivaces au jardin est donc un *must*!

Voici notre choix pour un jardin de fin d'été éclatant « Conditions ensoleillées »:

Rudbeckias: compte tenu de leur rusticité, de la durée et de l'éclat de leur floraison à la fin de l'été et en automne, les rudbeckias se classent parmi les meilleurs vivaces même si leurs capitules ne comptent que les différentes nuances de jaune.

Echinacea Rudbeckie pourpre: ce sont des sujets remarquables par leur vigueur, leurs tiges érigées (1 m environ) et leur floraison abondante: juillet à septembre.

Helenium Helenie: Parmi les plantes qui devraient figurer dans n'importe quel jardin d'agrément, voici les plus indispensables. Certaines Helenies fleurissent en août et septembre et mesurent jusqu'à 1m20. Coloris passant du rouge orangé au jaune.

Héliopsis: peuvent être classées parmi les meilleures vivaces à cause de l'absence de parasite et de la très longue floraison.

Hémérocalle: très rustiques et s'adaptent à presque toutes les situations. Vaste gamme de coloris.

Lythrum Salicaire: Fleurit jusqu'au mois d'août, s'adapte à presque toutes les conditions, même un sol inondé. Grands épis roses de près de 90 cm, le lythrum fait partie des plantes les plus faciles à cultiver.

Monarde: les fleurs sont si curieuses qu'elles attirent l'attention, les couleurs si intenses que cette grande vivace est un impératif pour tout aménagement qui peut lui ménager un sol fertile et frais.

Phlox: en été et au début de l'automne, les phlox sont vraiment irremplaçables pour créer des taches de couleurs vives contrastant avec le jaune qui prédomine à cette époque dans les groupes et les plates bandes vivaces. Parmi les nombreuses variétés de phlox d'été dénommées hybrides de *P. paniculata*, on retrouve des couleurs de la palette des roses, fushias, bleu lavande, violet, blanc pur, écarlate et même orangé. Cette palette de couleur peut être utilisée à bon escient avec un croquis afin de produire, avec d'autres vivaces, des harmonies de teintes rarement égalées. Les phlox préfèrent un terreau de bonne qualité, et détestent les sols argileux ou calcaire, dans ce cas, un apport de fumier ou de tourbe est recommandé.

Sedum Orpin: à partir de juillet et jusqu'au début de l'automne, les variétés ruby glow et spectaculaire offrent un contraste remarquable lorsque des bouquets de fleurs orpins se trouvent sur un feuillage de couleur glauque.



*Les espaces extérieurs
notre passion!*



Candide
VILLENEUVE
P A Y S A G I S T E

418-849-3405
monpaysagiste.com

PROJETS CLÉS EN MAIN



JOURNALISTE EN HERBE – JOURNALISTE EN HERBE

LES PLUMES DU SAISONNIER

JOURNALISTES EN HERBE

Dans le cadre de son camp Journaliste tenu du 30 juillet au 3 août dernier, Le Saisonnier a soumis à l'Écho les deux articles rédigés par les jeunes campeurs. Sous la tutelle de Lucie Giguère, les jeunes ont pris plaisir à enquêter et exercer leur plume. Bonne lecture !



Nos journalistes en herbe à la 1^{re} rangée : Guillaume Canac Marquis, William Godin, Jade Duquet, Justine Fauchon, Coralie Vigneault, 2^e rangée : Josée-Léa Bouchard et Maude Casse.

FACEBOOK PRÉSENT PARTOUT

ENQUÊTE AU SAISONNIER

Facebook prend une dimension de plus en plus importante. Qu'en est-il de la population du Centre de plein air Le Saisonnier ?

FRÉQUENCE D'UTILISATION

Un sondage concernant l'utilisation de Facebook a été soumis au personnel du Saisonnier. Un taux d'utilisation de 100 % a été constaté. Toutefois, et heureusement, le taux moyen d'utilisation d'Internet s'élevait à 8 h par semaine. Malgré ce nombre raisonnable, en moyenne 50 % de ce temps est dédié à Facebook. Avec ces quelques statistiques, on peut déduire que Facebook occupe une place importante dans le quotidien.

INDISPENSABLE?

Nous devons nous interroger sur la nécessité de ce média social. Nous avons demandé à notre échantillonnage s'il était capable de supprimer son compte. Alarmant! Seulement 30 % nous ont

répondu oui. Donc, chez 70 % des répondants, Facebook occupe déjà une place prédominante.

UTILISATION INTELLIGENTE?

Plusieurs personnes ont affirmé utiliser Facebook comme outil de communication, et non comme un site de rencontre. Afin de vérifier cette affirmation, nous leur avons demandé s'ils acceptaient des demandes d'amitié de personnes qu'ils ne connaissent pas. Nous avons obtenu un rassurant 70% en faveur du non !

Nous avons aussi voulu tester le côté «voyeur» de Facebook en demandant aux répondants s'il leur arrivait souvent d'aller voir des pages d'inconnus. Un léger 40% des gens a avoué le faire.



William Godin adepte de Facebook

Enfin, il est certain que Facebook offre une porte sur notre intimité et que ce média est devenu une partie importante du monde multimédiatique, mais pas encore indispensable. Cependant, la

tendance semble aller dans cette direction. Nous verrons bien avec les prochaines générations. L'avenir de Facebook est entre leurs mains...

LEUCAN AU CAMP

Énergie, adaptation et passion. Voilà ce que signifie Leucan pour les animateurs et les enfants du Saisonnier.



ANIMATEURS DÉVOUÉS

En effet, pour travailler à Leucan, il faut avoir de l'énergie à revendre. Les

animateurs dédiés à cette cause doivent être présents 24 h/24 afin de répondre aux besoins des familles. Plusieurs qualités sont aussi nécessaires : ouverture d'esprit,

sang froid, polyvalence, dynamisme et une grande dose de sensibilité et d'empathie.

DONNANT-DONNANT

Bien que ces animateurs font vivre des moments magiques et inoubliables, eux aussi en ressortent gagnants. Entre autres, ils nous ont confié remettre en perspective leurs petits maux de la vie courante. Ils ressortent grandis de cet échange !

ENFANTS CHARMÉS

Des affiches tapissent le centre et l'énergie foudroyante des rassemblements de Leucan transporte les jeunes du camp de jour. La présence de Leucan a marqué les campeurs du Saisonnier. « Il y a plus de personnes sur le site, mais ça met de la vie ».

Les responsables du camp de jour nous mentionnent que ça demande un peu de réorganisation en ce qui concerne les activités et les locaux, mais qu'il est facile de le faire pour une si belle cause.

TÉMOIGNAGE

Nos reporters ont fait la connaissance de Jasmin Pommainville, un jeune qui profite du camp de Leucan. Il souffre de craniopharyngiome (tumeur au cerveau) depuis l'âge de 9 ans et il a visité plusieurs hôpitaux. Le camp Vol d'été permet à toute la famille de s'évader. « Ce n'est pas facile », dit-il.

Lors de cette rencontre, nos jeunes reporters ont été particulièrement touchés. Elles ont retenu une belle leçon : « Il faut les traiter comme les autres, ils ne sont pas différents. »

CULTURE ET ART DE VIVRE

MARIE-LINDA BLUTO

UNE ARTISTE DE CHEZ NOUS
AU CIRQUE DU SOLEIL

LOUIS-ANTOINE GAGNÉ

louis-antoine@leseditionsprime.ca

Marie-Linda Bluto, artiste de Lac-Beauport, est déjà connue et reconnue à travers le monde pour ses œuvres de nu peint avec du marc de café. Mère de trois merveilleux enfants, Marie-Linda nous a accueillis chez elle pour nous présenter ses nouveaux projets. Dès notre arrivée, l'impressionnante maison abondamment garnie de fleurs laisse présager une visite inoubliable. En sortant de l'auto, une myriade d'enfants nous accueille, des yeux brillants nous regardent et de multiples questions et affirmations nous sont adressées. On est à se demander si l'on est dans un camp de vacances ou vraiment chez la peintre que l'on doit se rencontrer. Finalement, l'artiste se présente, elle nous fait entrer dans son immense demeure et on se dirige vers son atelier.

Rapidement, on comprend que Marie-Linda est une artiste dans l'âme. Elle dégage une personnalité énergique et charismatique. Son atelier, véritable galerie d'art, offre une vue imprenable sur son immense terrain, le soleil y pénètre faisant briller ses œuvres et mettant en valeur l'ossature lourde de la maison. Quelques nus subsistent ici et là, mais c'est surtout les toiles du « Nouvo Bluto » qui ornent la pièce. Abstrait et contemporain, le *Nouvo Bluto* représente des œuvres où la géométrie et la texture de couleur

terre dégagent un côté très masculin et viennent, en harmonie, s'associer avec la finesse et la délicatesse des fissures qui dégagent la féminité. Marie-Linda nous explique son processus de création et on constate l'épure de ses œuvres au fil du temps. Si bien que les dernières œuvres réalisées par la captivante artiste sont comme un retour aux sources.

La grande nouveauté que Marie-Linda tient à nous faire connaître est sa future participation au Cirque du Soleil. En effet, en collaboration avec Bellita designer



Une scène émouvante du dessin de sable.

de spectacles, l'artiste a développé un spectacle unique de dessin de sable. Le dessin sur sable est une technique spectaculaire et originale où le sable en mouvement crée sans cesse des figures fantastiques et poétiques. L'artiste anime directement le sable à l'aide d'une table lumineuse, les images filmées en plongée en temps réel sont projetées sur grand écran. Étant plus que privilégié, Marie-Linda



Marie-Linda Bluto dans son atelier

nous a offert son spectacle qui se veut une création basée sur l'histoire du Québec. Les images, en transformation perpétuelle, excitent l'imagination, surprennent et amènent des images imprévues. Le spectacle qui se déroule sous nos yeux combine tout autant les images magiques que l'on voit, mais aussi l'interprète nous envoûtant des mouvements de ses mains et de ses cheveux dans une véritable mise en scène où se côtoient sculpture, dessin et musique. Le résultat, très émouvant, ne peut que nous faire rêver. Les œuvres de Marie-Linda Bluto vous intéressent, elle vous invite à venir les voir, sur rendez-vous, directement à son atelier. Pour la joindre : 418-841-0002 ou au www.bluto.ca.

PROCHAINEMENT,
LA CCAP VOUS EN METTRA
PLEIN LA VUE
AUX CANAUX 1 & 601

ATELIER PHOTO AU SAISO

PHOTOGRAPHES AVENTURIERS

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

Du nouveau au Saisonnier cette année que l'atelier Photographe aventurier mené de mains de maître par Laëtitia Boudaud de l'Image Nomade. Cette photoreporter et ancienne collaboratrice à l'Écho sait éveiller le regard des jeunes sur ce qui les entourent.

Elles étaient six jeunes filles âgées de 10 à 14 ans à boire littéralement les paroles de Laëtitia. Il faut dire qu'elle a ce don de partager sa passion. Ainsi nos jeunes photographes ont-elles été initiées aux bases de la photographie: portrait, paysage, cadrage, composition, lumière, macrophotographie, etc. Fortes de ces enseignements elles ont ensuite réalisé une série de photoreportages à Lac-Beauport.



Laëtitia Boudaud en compagnie de ses six jeunes photographes : Annabelle Légaré, Ophélie Moisan-Leduc, Sarah-Maude Roy, Florence Delage, Amandine St-Hilaire, Anne-Sophie Paré.



C'est en musique qu'elles ont été reçues chez Mme Sylvie Langevin, artiste peintre et auteure / compositrice / interprète, chez elle, dans sa galerie, L'Ange Canta Forte.

Photo prise par Amandine



Le lendemain, elles ont été accueillies en fières paparazzis par Michel Merlin et Nicolas Couture à la caserne des pompiers de Lac-Beauport. Les jeunes ont pu monter dans les camions, essayer les casques et les vêtements d'intervention en plus de prendre beaucoup de photos !

Photo réalisée par Annabelle



Beauté naturelle capturée par Florence



Photo craquante réalisée par Sarah-Maude



Gros plan fait par Anne-Sophie

Pendant l'atelier, les filles ont également exercé leurs talents de photographes à la petite ferme, dans la volière du Saisonnier (macrophotographie) et au bord de la rivière.

Le dernier jour, elles ont pu constater le fruit de leurs efforts lors de la projection finale (fous rires garantis !) et repartir avec un CD contenant leurs œuvres. De bien beaux souvenirs immortalisés !



Elles ont ensuite exploré les secrets de la réalisation d'une bonne pizza chez Pizz'art avec Mme Julie Gagnon. Quelle joie quand elles ont su qu'elles pouvaient repartir avec leur pizza ! L'autobus en tremblait d'excitation !

Une réalisation d'Ophélie



Le jour suivant, détour par le Club nautique pour photographier les sportifs à l'entraînement.

Jolie photo prise par Sarah-Maude

À L'AGENDA DES PROCHAINES SEMAINES

LAC-BEAUPORT

25 Aout au Club nautique

Fête officielle de fin de saison.

Concours de château de sable et location gratuite d'embarcations nautiques.

Remis au lendemain en cas de pluie.

Gratuit pour les résidents de Lac-Beauport

Information : 418 849-6693

14 septembre au club de golf Mont Tourbillon

36^e tournoi de la municipalité

200 joueurs attendus.

145\$ par personne, 580\$ par quatuor. (souper inclus)

Profits remis au Club de ski acrobatique Le Relais, à la Maison des jeunes Le Cabanon et à la Fondation Jeunesse Lac-Beauport.

Information, commandite ou inscription auprès de Pierre Desjardins au 418 849-7141, poste 233 ou à pdesjardins@lacbeauport.net

STONEHAM

16 au 19 aout Virée Country,

Sur les terrains de la Grange du Presbytère !

Spectacle de chevaux médiévaux, rodéo, gymkhana, tir de chevaux, animation familiale et spectacles country.

Forfait weekend disponible au cout de 45\$.

Détails au festivalvireecountry.com.



Tiger, jolie femelle née le 21 aout 2008, stérilisée, dégriffée pattes avant.

1^{er} septembre chez Pile Poil Journée d'adoption chiens/chats

De 10 h à 15 h aux Halles de Stoneham.

Bénévoles sur place, collecte de dons pour soins vétérinaires et alimentation.

Informations :

Christine Déry:418-948-0970

LE ZOOM DE DOUM

LE DERNIER ZOOM

DOMINIC LACHANCE

dlachance@ccapcable.com

Quel Zoomer ne savait pas que ça faisait maintenant trois ans que le Zoom existait? Je dois vous avouer que, pour l'occasion, j'ai décidé de m'offrir des vacances prolongées. Donc, oui : ceci est le dernier ZOOM (pas de panique, c'est sûrement plus émouvant pour moi que pour vous). Il est possible que les Sherlock Holmes du Lac aient remarqué « 1 » compte à rebours dans les cinq ZOOMs précédents. Plusieurs raisons pourraient expliquer mon départ, mais je vais me contenter d'inventer qu'il y a trois ans, je me suis acheté un scrapbook qui ne contient que 36 pages et qu'il est maintenant complet. De ces tristes faits, Zoomons sur les maisons, une mine d'or pour les agents de notre coin qui sont devenus de vraies rock stars de notre superbe municipalité. Pour une dernière fois... Zoomons!

J'AI LU QUELQUE PART

À mon grand regret, je ne pourrai citer les Grecques ou les Romains dans ce ZOOM final. Il ne faut pas faire beaucoup de recherche pour créditer l'invention des premières habitations aux hommes préhistoriques avec leurs grottes naturelles (aucun mérite si vous voulez mon avis).

À partir des prochains paragraphes, je me rapprocherai de chez nous, mais attention, car il n'y a pas que des bungalows classiques.

IGLOO... DE LA POURVOIRIE

Si vous allez à la pourvoirie du Lac, vous aurez la chance (faut le dire vite... et en été pendant qu'il fait chaud) de coucher dans un igloo. Les gens pensent que tous les Inuits couchaient dans ces maisons uniquement de neige, mais la plupart se fabriquaient des demeures avec des os de baleines et les recouvraient de neige. Tout de même, s'il y a une chose dont je me souviens de mes cours de science, c'est qu'un igloo garde sa chaleur grâce aux interstices entre les flocons. Il pourrait faire

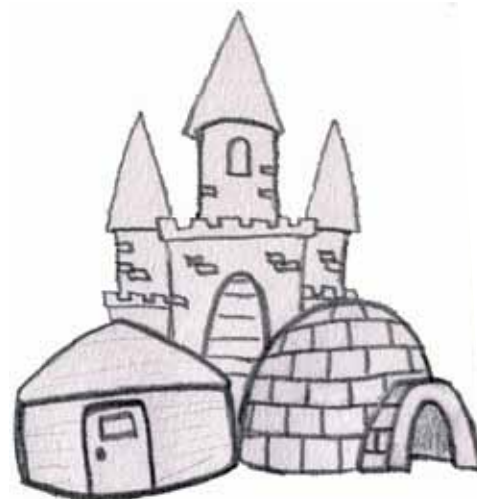
jusqu'à -45 degrés à l'extérieur et avec la simple chaleur humaine, il ferait tout de près du point de congélation à l'intérieur (comme si c'était encourageant).

YOURTES...
DES AVENTURES NORD-BEC

La grosse mode depuis un certain temps : faire du camping dans des yourtes, comme ça se fait à Stoneham. Il s'agit en fait d'une sorte de tente basée sur celles que les peuples d'Asie centrale utilisent depuis le treizième siècle (vous avez remarqué : même pas de jokes dans ce paragraphe, je vous le dis, il est temps que j'arrête).

CHÂTEAU... DU LAC

Les premiers châteaux apparurent en Chine, Égypte et Inde. Il s'agissait en fait de fortifications alentour d'une résidence afin de protéger les biens, surtout de la nourriture, qui s'y trouvaient. Pendant plusieurs années, le Château du Lac Beauport a fait la joie des citoyens pour son hôtel, sa piscine et sa plage. Maintenant un différent château s'est érigé sur son terrain en bordure du lac (mais ce qui intéresse vraiment les Zoomers, c'est de savoir si c'est vrai la rumeur qu'il s'enfonce dans le sable



parce qu'il est trop pesant... anyway, mon courriel est en haut de la page).

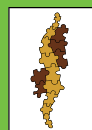
LES MOTS ET LA CHANSON
DE LA FIN

Au lieu de vous faire un discours émouvant, permettez-moi de vous chanter mon départ sur une mélodie que vous connaissez sûrement : « Zoom de Doum que je t'aime, viens ici mon lecteur chéri, j'ai un secret à te dire dans l'oreille, c'est que je t'aimerai toujours à la folie, youpi ! »

Sur ce, portez-vous très bien, sachez qu'il me faisait extrêmement plaisir de partager avec vous mes histoires (et mon humour), et continuez d'espérer qu'un recueil des ZOOMs se publie un jour, ce serait parfait pour lire au petit coin. Adios Zoomers !

MASSOTHÉRAPIE

Le saviez-vous?
Le massage chez l'enfant améliore
leur niveau de concentration.

Julie Desbiens
MassothérapeuteCaroline Gauthier
Massothérapeute

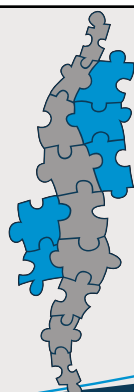
Chiropratique - Physiothérapie - Massothérapie
et beaucoup plus...
www.polycliniquedulac.com

Tél.: 849-9566 | 1020, boul. du Lac, Lac-Beauport

PHYSIOTHÉRAPIE

AVEZ-VOUS ...

- une tendinite ou une entorse?
- de l'arthrose?
- des maux de dos ou de tête récurrents?
- eu un accident de travail ou un accident d'auto?
- eu une chirurgie orthopédique ou une fracture?



Avec mes connaissances et mon expérience
comme physiothérapeute, je peux vous aider!

Tim Albert, Physiothérapeute

Prenez rendez-vous

418-849-9566 • 1020, boul. du Lac, Lac-Beauport
www.polycliniquedulac.com

ENTRETIEN EXTERIEUR

Poly Pro

UNE SOLUTION ÉCONOMIQUE
ET ESTHÉTIQUE!

Rénovation et remise
à neuf d'interblocs

Remise à niveau

Rénovation de muret détérioré

Nettoyage en profondeur et détachage

Remise à neuf du sable et des scellants

Et bien plus...

Entretien extérieur

Entretien paysager

Nettoyage printanier

Tonte de pelouse (Lac-Beauport)

Déneigement (Lac-Beauport)

418 262-4940 - polypro@live.ca

www.polypro.ca

SPORTS

CANOË-KAYAK

DES FINALES RÉGIONALES

DAMIEN ROUSSEAU

damienrousseau@sympatico.ca

Le 21 juillet dernier, le Club de canoë-kayak de Lac-Beauport (CCKLB) était l'hôte de la Finale régionale des Jeux du Québec. Fièrement, l'équipe du président Georges Delisle peut lancer : mission accomplie!

Des centaines de jeunes provenant des clubs de Lac-Sergent, Trois-Rivières, Shawinigan et, bien entendu, de Lac-Beauport se sont disputé les grands honneurs des 53 épreuves au programme sur un plan d'eau au calme accueillant. Un soleil de plomb accompagné d'une légère brise a favorisé le dépassement des compétiteurs qui ont offert toute une performance.

Sur la plage adjacente au Club nautique, des spectateurs à la dizaine regroupés sous des abris pare-soleil afin d'ajouter au confort et mieux apprécier le spectacle. En fait, il y avait peu de mètres carrés disponibles pour recevoir les retardataires. Ce qui faisait dire à une organisatrice satisfaite: «C'est un merveilleux succès de foule. Seule une finale provinciale pourrait attirer plus de monde au Club nautique...»

Aucune barrière d'âge pour les coureurs, hommes ou femmes. Des plus jeunes des catégories atomes ou pee-wee jusqu'à des vétérans comme l'ex-olympienne Mylanie Barrée, tous ont redoublé d'efforts pour repartir avec l'une des médailles en jeu.

RETRAITE POUR MYLANIE?

N'ayant pas encore tout à fait renoncé à la compétition de haut calibre, Mylanie consacre beaucoup de temps à soutenir les entraîneurs et les jeunes de Lac-Beauport. «C'est le fun parce qu'ils voient que je suis arrivée à mes fins en travaillant fort pendant des années. Ils constatent que je suis accessible et que je puis encore être en enfant dans le cœur...», explique celle qui soutient l'entraîneur Luc Grenier, particulièrement dans les aspects techniques de la discipline.



Mylanie Barrée et Ryan Cochrane.

Outre cette implication locale, Mylanie Barrée participera à quelques compétitions relevées tels les Championnats canadiens, mais «plus pour le plaisir que pour la performance». Écartée des Jeux de Londres faute d'une bonne qualification, celle qui a participé aux Jeux de Pékin et d'Athènes, n'a pas encore décidé si elle reviendra à l'olympisme. «Je ne penserais pas... J'aurai une décision à prendre. Peut-être que je prendrai une sabbatique. Je prends mon temps pour arrêter mon choix, car je ne voudrais pas regretter cette décision». À 33 ans, elle pourrait aussi annoncer sa retraite définitive à la fin de cette saison.

Quant à l'entraîneur de club local depuis 2 ans, Luc Grenier, il est fier de pouvoir compter sur l'aide de Mylanie et de son

copain Ryan Cochrane membre de l'équipe olympique canadienne en K-2 et nouveau résident de Lac-Beauport. Leur présence est inspirante pour les jeunes membres du club.



Luc Grenier.

La réputation et l'historique chargé du Club nautique de Lac-Beauport et la participation d'olympiens ajoutent une pression positive sur le groupe: «Ça nous donne un gros coup de main quand on veut atteindre l'excellence... Par contre, le volet participatif reste encore de première importance, surtout chez les plus jeunes», constate Grenier.

Santé • Performance • Énergie
UNI-GYM
 On vous prend en main 418-841-3440

PORTES OUVERTES

25 et 26 août 2012 de 8 h à 17 h

Du jamais vu!
Abonnement 12 mois à 299\$

Aucun frais initial

Plusieurs autres surprises vous attendent...
 Rendez-vous les 25-26 août

418-841-3440 | **www.unigym.ca**

876, rue Jacques-Bédard, Québec

Lac St-Charles
 Boul. du Lac
 Vers Lac-Beauport
 Rue Jacques-Bédard

Portes Ouvertes
 25 & 26 août 2012
 Pour 2 jours seulement

Nouveau: Cardiokick!

karaté: Kimono ou auto-défense
 boxe: Gants de sac
 kick-boxing

GRATUIT
 Sur abonnement de 3 mois (12 semaines) et plus. Pour nouveaux membres.

10% de rabais
 Sur abonnement de 3 mois (12 semaines) et plus. Pour anciens membres.

NOUS FORMONS DES ATHLÈTES DE HAUT NIVEAU, MAIS SURTOUT DE BONNES PERSONNES!

UNIS BOXE
 LEADER EN CONDITIONNEMENT PHYSIQUE PAR LA BOXE AU QUÉBEC!

N.D.L. / Lac St-Charles
 876, Jacques Bédard
 Lac St-Charles, (Québec) G2N 1E3
 418 841-0213 studiosunis.com

Grand Maître
 Clermont Poulin,
 1^{er} successeur de Nick Cerio Kenpo
 Ceinture noire 10^e DAN

À SAVEUR OLYMPIQUE

SPORT CAFÉ



Les olympiens Mark De Jonge et Ryan Cochrane en compagnie d'Antoine Meunier et Étienne Morneau de Sport Café.

À l'étage du Club Nautique, deux figures bien connues présentent leur plus récente innovation au bénéfice de tous les amateurs d'olympisme. Étienne Morneau et Antoine Meunier sont en effet les créateurs d'un site Web des plus convivial qui réunit les blogues de tous les athlètes canadiens. « On peut ainsi rejoindre instantanément les portes-couleurs canadiens, connaître leurs résultats, leurs états d'âme, leurs commentaires... », explique Étienne.

De son côté, Antoine Meunier rappelle que Sport café rejoindra cet été environ 90% des olympiens participants aux Jeux de Londres. « Mais notre mandat ira beaucoup plus loin. Nous voulons promouvoir le sport olympique en général. Nous rejoindrons donc également, dans un futur rapproché, les disciplines d'hiver », complète-t-il.

Allez-y, faites l'expérience. Profitez des Jeux actuels et tapez www.sportcafe.ca. L'essayer c'est l'adopter...

À n'en pas douter, la Finale régionale des Jeux du Québec (canoë-kayak) disputée à 10 jours du lancement des Jeux de Londres et rehaussée par la présence d'olympiens et ex-olympiens aura permis aux quel que 150 athlètes inscrits, à leurs familles et supporteurs de flaire de près l'odeur des 5 anneaux.

LAC-BEAUPORT EN QUÊTE DE MÉDAILLES À LONDRES

Pour beaucoup de nos concitoyens il faudra dorénavant parler de l'équipe masculine de canoë-kayak de Lac-Beauport et non plus de l'équipe canadienne. Lac-Beauport s'est approprié l'équipe!

C'est que, voyez-vous, à l'instigation de Ryan Cochrane, membre de l'équipe en K-2, conjoint de Mylanie Barré et nouveau résident de notre localité, l'équipe tout entière s'est déplacée ici même pour compléter leur entraînement avant le grand départ pour Londres où se déroulent actuellement des XXX^{es} Olympiades des temps modernes.

C'est que voyez-vous aussi, l'équipe n'est pas seulement venue en visiteur limitant sa présence à de courts entraînements sur notre magnifique plan d'eau. Elle a parti-



Ryan Cochrane fin prêt pour la remise des médailles.

cipé de près à la vie de la communauté. Par exemple, à la toute veille de son départ pour la capitale britannique, faisant fi des barrières linguistiques, Ryan et Mark De Jonge remettaient des médailles aux meilleurs des 53 épreuves, serraient des mains, distribuaient des conseils aux rameurs, peu importe les disciplines. Bref, ils étaient présents. Une présence fort appréciée d'ailleurs.

Antoine Meunier du CCKLB rappelait comment tous les membres de l'équipe se comportaient quotidiennement avec les jeunes à l'entraînement, qu'ils soient de

l'élite ou du volet participatif. Et le soir, ils mangeaient dans nos restaurants, discutant avec l'un, échangeant une tape dans le dos avec l'autre. « Ils ont été d'une générosité qui ne s'oubliera pas de si tôt... »

Et lors de la Finale régionale des Jeux du Québec, il fallait entendre l'annonceur

maison Anne Delisle parler de « nos olympiens » à chaque fois qu'elle devait les présenter.

C'est fait : Lac-Beauport a son équipe aux Jeux olympiques de Londres. Le maire Beaulieu n'a plus qu'à décréter notre indépendance...

cours de yoga

Santé physique et mentale
Hatha-Yoga, Sport-Yoga, Méditation

HATHA-YOGA ET MAL DE DOS
YOGA AUX AINÉS SUR CHAISE

Débutant - Initié - Intermédiaire

Ouvert 6 jours sur 7

Pour acquérir force, souplesse et endurance!
Professeure Fernande Faucher • 30 années d'expérience!



SESSION D'AUTOMNE du 9 septembre au 25 novembre 2012

Groupe (pour 8 à 10 personnes) et privé

Adultes - enfants / parents

Milieus scolaire - Entreprises

Résidences pour aînés

Pour information et inscription :

890, rue de Nanteuil,
Charlesbourg

418 626-8505
yoga-fernandefaucher.com



**Des aménagements
paysagers à la hauteur
de vos aspirations!**

Fillion
paysagiste

40 ANS DE PASSION!

Conception et réalisation
de projets d'aménagement
personnalisés.

418.849.2919

www.fillionpaysagiste.com

20891, boul. Henri-Bourassa
Québec, Qc, G2N 1P8

Paysagiste
CERTIFIÉ



Une division de SPANDEM inc.

SOCCER

LE DÉVELOPPEMENT « SPORTIF » DE L'ENFANT

HELDER DUARTE

Les enfants ont l'habitude de voir les choses d'une façon qui leur est propre. Plusieurs ignorent s'ils ont perdu ou gagné à la fin d'un match. Les parents et les entraîneurs analysent les résultats d'une compétition alors que les enfants les oublient en retournant à la maison. Une enquête menée aux États-Unis révèle qu'environ trois jeunes de dix à dix-sept ans sur quatre n'auraient pas objection à ce que l'on ne tienne pas compte des résultats pendant les matchs.

La tendance de favoriser la victoire à tout prix est à l'origine de bien des maux dans le sport pour enfants. Au contraire, il est possible de mettre l'accent sur les efforts et la poursuite de la victoire. Les bons entraîneurs savent qu'en maîtrisant de nouvelles habiletés et en apprenant à viser l'excellence, les enfants pourront se mesurer avec confiance à d'autres adversaires, même s'ils commettent des erreurs.

Il est important que le sport ne représente qu'un des éléments d'une vie équilibrée. Les enfants qui passent vingt heures par semaine dans la piscine ou le gymnase n'ont pas le temps de suivre des cours de



musique, de jouer avec leurs amis ou de participer à des événements culturels. Les enfants doivent apprendre à un jeune âge que le sport n'est qu'une des composantes d'une vie active et équilibrée.

Geoff Gowan, l'ex-président de l'Association canadienne des entraîneurs, précise que l'enfant doit vivre toutes sortes d'expériences sportives. «Il est important que l'enfant pratique un peu de hockey, de base-ball, de soccer et de gymnastique, dit-il. Ceci réduit la pression et apprend aux jeunes que la participation est l'essence même du sport.»

Les enfants qui pratiquent plusieurs sports développeront des aptitudes pour la course, les sauts, les lancers, les attrapes, les coups de pied, les élans et le tir, bref,

toutes les formes de mouvement. «Les enfants qui acquièrent ces habiletés de base se construisent une rampe de lancement pour l'avenir», dit Gowan.

Les parents doivent aussi chercher à intéresser leurs enfants à des activités qu'ils pourront pratiquer pour le reste de leur vie. La participation à des sports tels que la natation, le cyclisme, le ski et le soccer ne connaît aucun âge limite. Par contre, les sports très robustes, où les collisions sont nombreuses (Hockey, football), ne pourront être pratiqués toute une vie sans blessure.

La compétition sportive peut, elle aussi, devenir trop stressante lorsque, les circonstances amènent l'enfant à croire que l'estime qu'on lui porte varie selon la qualité

de sa prestation. Son développement va alors s'en ressentir. Les enfants risquent de subir énormément de stress s'ils perçoivent que les choses qui comptent le plus pour eux, c'est-à-dire l'amour et l'affection de leur entourage, dépendent de leur performance. Des recherches ont démontré que la crainte d'échouer et de ne pas fournir une prestation à la hauteur des attentes est la principale cause de stress et d'anxiété reliés à la pratique sportive chez les enfants de moins de 13 ans.

Les enfants ont peur d'échouer et de ne pas être à la hauteur des exigences de la compétition. Ils peuvent ressentir le stress de la compétition avant, pendant et après la compétition. Une étude américaine démontre que 62% des jeunes craignent de mal jouer et de commettre des erreurs, et 23% disent que l'anxiété pourrait un jour les amener à abandonner le sport qu'ils pratiquent.

Les enfants qui pratiquent un sport individuel peuvent ressentir un plus grand stress de compétition que ceux qui pratiquent un sport d'équipe. Le niveau d'anxiété qui précède une compétition est beaucoup plus élevé lorsque les parents poussent les enfants à gagner. L'incertitude entourant la compétition et l'importance qu'on y accorde ajoutent au stress. Il faut donc être attentif et patient. Les enfants auront amplement le temps de vivre sous la pression, d'ici il faut s'assurer qu'ils se développent et qu'ils aient du plaisir.



Chers citoyens de la région,

Alors que la saison estivale tire déjà à sa fin, notre équipe est passée en mode hiver depuis belle lurette! Bien que nous ayons profité de ce superbe été aux températures parfaites, il est maintenant temps de débiter la préparation de notre saison de glisse.

COMMENT BIEN SE PRÉPARER POUR LA SAISON DE GLISSE

1. Acheter son abonnement en prévente

Du 15 septembre au 8 octobre, ce sera l'occasion de profiter d'économies considérables sur votre abonnement de saison. Un voyage de ski dans l'Ouest canadien sera tiré parmi tous ceux qui auront acheté durant la prévente.

2. Réviser son équipement

C'est l'heure de ressortir vos skis, votre planche, vos bottes et vos habits! Sont-ils prêts pour une autre saison? Si non, faites votre tour au Ski Bazar de Stoneham où un vaste choix de neuf et usagé vous est offert. Ouvert tous les week-ends de la prévente de 10h à 16h, soit du 15 septembre au 8 octobre inclusivement, les samedis et dimanches.

3. Agenda 2012-2013

Notre équipe vous concocte un calendrier bien chargé encore une fois cette année! Notamment, prenez note des dates suivantes:

> 1^{er} décembre: **Ouverture**

> 5 janvier: **Lendemain de veille Bud Light**

> 16 au 27 janvier: **Championnats du monde snowboard FIS**

Après huit Coupes du monde de snowboard FIS présentées consécutivement à Stoneham, les Championnats du monde y feront leur première apparition. Un événement qui promet, alors que l'élite de la planche à neige sera au rendez-vous, en plus d'une montagne de festivités!

> **Le Défi Ski 12h Leucan et bien d'autres** reviennent également cette saison! À surveiller!

Après avoir fait ces trois étapes de préparation, vous serez fin prêt pour l'ouverture de la station. D'ici là, continuez de profiter des activités de plein air estivales et automnales!

L'équipe de la Station touristique Stoneham



APPELEZ-NOUS POUR UNE ÉVALUATION GRATUITE SANS ENGAGEMENT



ÉQUIPE *André Drolet*

418 652-2000

www.andredrolet.com



ANDRÉ DROLET
COURTIER IMMOBILIER
info@andredrolet.com



DOMINIQUE BILODEAU
COURTIER IMMOBILIER
bilodeau.dominique@hotmail.com



CELL.: 418-955-1604

CELL.: 418-953-7003

NOUS AVONS UNE TRÈS BONNE CONNAISSANCE DE LAC-BEAUPORT (NOUS Y DEMEURONS DEPUIS PLUS DE 25 ANS), DE STONEHAM, DE LAC DELAGE ET DE LAC ST-CHARLES.

LAC DELAGE

BORD DU LAC



Bord du lac et vue magnifique.
Site exceptionnel, terrain + 32 000 p.c.
70 Avenue du Rocher P.D. 689 000\$

LAC-BEAUPORT

NOUVEAU



Magnifique vue sur les montagnes, beau cottage
avec galerie extérieure.
8 Montagnard P.D. 369 000\$

LAC-BEAUPORT

BORD DU LAC



Bord du lac et vue extraordinaire. Plain pied mi-étage avec garage.
227 Ch. Tour du Lac P.D. 997 000\$

STONEHAM

NOUVEAU



Superbe cottage, clé en main.
Terrain boisé + 64 000 p.c.
1851 Grande-Ligne P.D. 319 900\$

LAC-BEAUPORT

VUE RELAIS



Spacieux cottage.
Terrain boisé avec terrasse.
11 des Parulines P.D. 449 000\$

LAC-BEAUPORT

POSSESSION RAPIDE



Beau cottage, 3 c.c, terrain + 30 000 p.c.
14 du Canton P.D. 334 900\$

LAC-BEAUPORT

OPPORTUNITÉ



Très grande propriété, très beau terrain
20 000 p.c.. Beau potentiel.
38 Ch. du Hameau P.D. 369 000\$
Faites votre offre.

LAC-BEAUPORT

CLÉ EN MAIN



Magnifique site avec vue sur le lac
26 Montée du Parc P.D. 349 000\$

STONEHAM



Vue imprenable, elle domine au sommet de la montagne.
147 du Sommet P.D. 394 000\$

ST-MATHIEU-DU-PARC

LIBRE IMMÉDIATEMENT



Lac Souris, accès lac, chalet 4 saisons, lac navigable + 10km, terrain + 40 000 p.c.
1511 Chemin des Pionniers P.D. 164 900\$

TERRAIN LAC-BEAUPORT

NOUVEAU



Secteur du Lac Bleu, beau terrain boisé de plus de 28 000 p.c.
25 Ch. de la Tournée P.D. 62 000\$

LAC-BEAUPORT



6 Ch. du Caillou P.D. 249 900\$

LAC-BEAUPORT

DOMAINE



Domaine exceptionnel.
Terrain + 1 400 000 p.c.
276 Chemin des Lacs P.D. 649 000\$

CHARLESBOURG

NOUVEAU



Très beau jumelé, garage intérieur, sans voisin arrière.
1499-A Ch. de Château-Bigot P.D. 289 000\$

TERRAIN LAC-BEAUPORT



Terrain Chemin Tournée. 45 000 pi²
P.D. 89 000\$ + tx

TERRAIN ST-JEAN-PORT JOLI



201 Av. de Gaspé Est P.D.
144 000\$

TERRAIN ST-JEAN-PORT JOLI



Beau terrain boisé + 49 000 p.c.,
bordé au fleuve avec vue panoramique.
121 Av. Gaspé est P.D. 129 900\$

ST-JEAN-PORT JOLI

BORD DE L'EAU



481 Chemin du Moulin P.D. 249 000\$



Yvon Gingras
Directeur

IGA
LAC-BEAUPORT

Vive la bouffe



Denis Rousseau
Propriétaire

L'art de recevoir

**Trouvez de tout pour vos activités extérieures
dans notre département du prêt-à-manger.**

Des salades

pour toutes les occasions !

**Les solutions
DE REPAS EXPRESS**

Des sandwiches

raffinés pour sauver du temps



Un article
GRATUIT
par tranche
de **70\$**



Les mini-tours IGA

pour la Fondation Charles-Bruneau
La famille Rousseau a amassée

3 000 \$

et remercie tous les participants
et sa clientèle pour ce franc succès.
À l'année prochaine!

IGA Alimentation A.D.R
795, boul. du Lac, Québec
418-849-3674

IGA Alimentation Raymond
1580, St-Louis, Québec
418-527-7758

IGA EXTRA Supermarché Famille Rousseau
600, route 116, suite 200, Saint-Nicolas
418-831-5400

**vive
L'ÉTÉ**



Heures d'ouverture

Lundi au vendredi

9 h à 21 h

Samedi

9 h à 18 h

Dimanche

10 h à 18 h

**NORMAND LAROCHE
PHARMACIEN**

Brunet

Votre santé, c'est tout ce qui compte

Les Galeries du Lac
Lac-Beauport (Québec) G3B 2J8

LIVRAISON GRATUITE

418 849-2836